



Spis Treści

Samorząd

Koronawirus - zalecenia	3
Szczepmy się	4
XXXVII Sesja Rady Powiatu Białskiego	5
Muzeum Józefa Ignacego Kraszewskiego	5

Aktualności

Starosta Biański Osobowością Roku 2020	6
Otwarcie świetlicy w Nowosiótkach	6
Uroczystości Święta Wojska Polskiego	7
Propozycja zmian dotyczących pokazów handlowych	8
Działania Powiatowej Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Białej Podlaskiej na rzecz dzieci i młodzieży	9
Skarby odnalezione!	10
W Drelowie stanęło serce na plastikowe nakrętki	12
Teatr Maska ponownie w parku miejskim	12
Odkrywali Tajemnice Twierdzy Brześć	13-14
Powracają potańcówki na dechach	14
Białkopodlaskie Święto Miodu w Kobylanach	15
Wystawa Koni Zimnokrwistych w Tucznaj	16

Historia

Tatarski mizar w Studziance	17-18
-----------------------------	-------

Kultura

Gminne Święto Plonów w Leśnej Podlaskiej	18-19
XXI Ogólnopolski Plener Malarski	19
Skrzypaczka Oliwia Spychel	20
Ułani w drodze do Kodnia	20
Radosne święto niepełnosprawności	21-22
Festiwal Kulinarny „Szlacheckie Smaki Południowego Podlasia”	23-24

Sport

Spyt Kajakowy Szlakiem Kościuszkowskim	25
V Uliczna Międzyrzeczka Dycha	25
XI edycja „OSP Jelnica na sportowo”	27
Bieg Tropem Wilczym	28

Ogłoszenia	30-31
------------	-------

Infolinia - koronawirus	32
-------------------------	----

WAŻNE TELEFONY

Kierownictwo Starostwa Powiatowego w Białej Podlaskiej

Sekretariat Starosty Białskiego	83 35 11 395
Sekretariat Wicestarosty Białskiego	83 35 11 393

• Wydział Architektury i Budownictwa	83 35 11 328
• O/Z w Międzyrzeczu Podlaskim	83 35 11 386
• O/Z w Terespolu	83 35 11 383

• Wydział Finansowy	83 35 11 396
----------------------------	--------------

• Wydział Geodezji, Katastru i Nieruchomości	83 35 11 397
• O/Z w Międzyrzeczu Podlaskim	83 35 11 387
• O/Z w Terespolu	83 35 11 382

• Wydział Komunikacji	
• Rejestracja pojazdów	83 35 11 317
• Wydawanie praw jazdy	83 35 11 314
• Organizacja ruchu drogowego	83 35 11 321
• O/Z w Międzyrzeczu Podlaskim	8335 11 384

• Wydział Rolnictwa i Środowiska	83 35 11 343
---	--------------

• Wydział Organizacyjno-Administracyjny	83 35 11 391
--	--------------

• Wydział Spraw Społecznych	83 35 11 339
------------------------------------	--------------

• Powiatowe Centrum Zarządzania Kryzysowego telefon alarmowy	83 34 35 297
---	--------------

• Powiatowy Rzecznik Konsumentów	83 35 11 367
---	--------------

• Powiatowy Inspektorat Nadzoru Budowlanego	83 34 35 899
--	--------------

• Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie	83 34 32 982
--	--------------

• Zarząd Dróg Powiatowych	83 34 31 909
----------------------------------	--------------

• Powiatowy Urząd Pracy w Białej Podlaskiej	83 34 16 500
--	--------------

• Komenda Miejska Policji w Białej Podlaskiej	83 34 48 112
--	--------------

• Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej w Białej Podlaskiej	83 34 47 200
---	--------------

• Powiatowy Inspektorat Weterynarii	83 34 32 041
--	--------------

• Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Białej Podlaskiej	83 34 44 160
--	--------------

• Szpital Powiatowy w Międzyrzeczu Podlaskim	83 371 20 01
---	--------------

• Powiatowy Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności	83 341 64 60
--	--------------



gościniec
białski

Egzemplarz bezpłatny

Wydawca: Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej

Zespół Redakcyjny - Katarzyna Żak, Karolina Lubańska

Gościniec Biański jest współtworzony przez pracowników urzędów gmin, gminnych ośrodków kultury, szkół i bibliotek, które działają na terenie powiatu biańskiego

Adres redakcji: Starostwo Powiatowe ul. Brzeska 41; 21-500 Biała Podlaska, tel. 83 351 13 85; fax 83 343 36 09; e-mail: starostwo@powiatbialski.pl

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania skrótów w nadestanych tekstach. Za treść reklam i ogłoszeń redakcja nie odpowiada.

Numer zamknięto dnia 27 sierpnia 2021 r.
Okładka: GOK Leśna Podlaska

Koronawirus - zalecenia

Jak skutecznie myć ręce?

- 1 Zwiż ręce ciepłą wodą. Natóż mydło w płynie w zagłębienie dłoni.
- 2 Rozprowadź je czubkami palców drugiej ręki.
- 3 Namydł obydwie wewnętrzne powierzchnie dłoni.
- 4 Spleć palce i namydł je.
- 5 Namydł wierzch jednej dłoni wnętrzem drugiej dłoni i na przemian.
- 6 Namydł kciuk jednej dłoni drugą ręką i na przemian.
- 7 Namydł obydwa nadgarstki.
- 8 Splucz starannie dłonie, żeby usunąć mydło.
- 9 Wysusz je starannie wycierając w papierowy ręcznik.
- 10 Zakręcając kran dotykaj go przez papierowy ręcznik, żeby uniknąć ponownego zakażenia. Wyrzuć ręcznik do kosza.

Pamiętaj:

Regularnie używaj kremu nawilżającego do rąk, żeby uniknąć pęknięcia naskórka.

Nie zapomnij umyć tych obszarów:



Całkowity czas:
15-30 sekund

www.gjs.gov.pl



Główny
Inspektorat
Sanitarny

ZACHOWAJ ZDROWIE PODCZAS PODRÓŻY

Unikaj bliskiego kontaktu z osobami, które mają gorączkę oraz kaszel



Często myj ręce wodą z mydłem oraz stosuj płyny dezynfekcyjne do rąk na bazie alkoholu

Unikaj dotykania oczu, nosa lub ust



Stosuj zasady bezpieczeństwa żywności

Ugotowane i prawidłowo przyrządzone produkty mięsne można bezpiecznie spożywać, nawet jeśli pochodzą z obszarów w których występują ogniska zachorowań



Sposoby ograniczania ryzyka zakażenia koronawirusem:



Częste przecieranie rąk chusteczkami do dezynfekcji na bazie alkoholu lub mycie rąk wodą i mydłem

Podczas kaszlu i kichania zakrywanie ust i nosa zgiętym łokciem lub chusteczką. Chusteczkę należy natychmiast wyrzucić i umyć ręce



Unikanie bliskiego kontaktu z każdym, kto ma gorączkę i kaszel

Dokładne gotowanie mięsa i jajek



Unikanie kontaktu z chorymi lub niebezpiecznymi zwierzętami



Chroń innych przed zachorowaniem

Podczas kaszlu i kichania zakryj usta i nos chusteczką lub zgiętym łokciem. Następnie wyrzuć chusteczkę i umyć ręce wodą i mydłem lub zastosuj płyn dezynfekcyjny



Wyrzuć chusteczkę do zamkniętego kosza bezpośrednio po użyciu

Po kaszlu, kichaniu oraz podczas opieki nad chorym, przecieraj ręce chusteczkami do dezynfekcji lub płynem do dezynfekcji na bazie alkoholu, lub myj ręce wodą i mydłem





#SZCZEPIMYSIĘ
BO JESTEŚMY ODPOWIEDZIALNI

DLACZEGO WARTO SZCZEPIĆ SIĘ PRZECIWKO COVID-19?

SZCZEPIENIE JEST OBECNIE JEDYNĄ DOSTĘPNĄ MOŻLIWOŚCIĄ
OBRONY CZŁOWIEKA PRZED WIRUSEM SARS-CoV-2.

PODDANIE SIĘ SZCZEPIENIU PRZECIWKO CHOROBIE COVID-19

PRZYCZYNIĄ SIĘ DO SZYBSZEGO POWROTU DO NORMALNOŚCI.

ZYSKUJEMY ODPORNOŚĆ NA CHOROBE, KTÓRA DOPROWADZIŁA
DO WIELU MILIONÓW ZGONÓW.

KAŻDY Z NAS MOŻE ZATRZYMAĆ PANDEMIĘ!

CAŁODOBOWA INFOLINIA: 989
WWW.GOV.PL/SZCZEPIMYSIE

XXXVII Sesja Rady Powiatu Bialskiego

30 lipca odbyła się XXXVII Sesja Rady Powiatu Bialskiego. W związku z obowiązującymi obostrzeniami przeprowadzono ją w formie zdalnej.

Po powitaniu gości Przewodniczący Rady **Mariusz Kiczyński** rozpoczął prowadzenie obrad i stwierdził obecność 16 radnych, co stanowiło wymaganą liczbę dla prawomocności obrad (w późniejszym czasie dołączył jeszcze jeden radny). Jednogłośnie przyjęto porządek obrad i protokół z XXXVI sesji. Duża część obrad była poświęcona Powiatowemu Szpitalowi w Międzyrzeczu Podlaskim, ponieważ podczas sesji radni mieli podjąć uchwały w sprawach finansowych placówki oraz zainicjować projekt regulaminu premii personelowi szpitala za pracę podczas pandemii. Ważny głos w tych kwestiach miał dyrektor międzyrzecznego szpitala **Marek Zawada** i Skarbnik Powiatu **Elwira Charewicz**, którzy rzeczowo odpowiedzieli na pytania radnych.

Podczas sesji rozpatrzono projekty i przyjęto uchwały w sprawach:

- zatwierdzenia rocznego sprawozdania finansowego Samodzielnego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Międzyrzeczu Podlaskim za 2020 rok. Za podjęciem uchwały głosowało 16 radnych, jeden głos był wstrzymany.

- oceny sytuacji ekonomiczno-finansowej Samodzielnego Publicznego Zakła-

du Opieki Zdrowotnej w Międzyrzeczu Podlaskim za 2020 rok. Za podjęciem uchwały głosowało 16 radnych, jeden głos był wstrzymany.

- zmiany uchwały w sprawie ustalenia rozkładu godzin pracy aptek ogólnodostępnych na terenie powiatu bialskiego. Za podjęciem uchwały głosowało 17 radnych.

- zmian w budżecie Powiatu Bialskiego na 2021 rok. Za podjęciem uchwały głosowało 17 radnych.

Projekty uchwał uzyskały pozytywne opinie Komisji Budżetu i Finansów oraz Komisji Spraw Społecznych. Podczas spotkania zostało zatwierdzone również Sprawozdanie Starosty z pracy Zarządu Powiatu w okresie pomiędzy sesjami.

W punkcie dotyczącym spraw bieżących przewodniczący **Mariusz Kiczyński** poinformował o wpłynięciu do biura rady Zarządu Powiatu korespondencji na temat: odpowiedzi wicemarszałka województwa lubelskiego na pismo dotyczące wniosku Dyrektora Wojewódzkiego Ośrodka Ruchu Drogowego w Białej Podlaskiej o wyrażenie zgody na dokonanie wypowiedzenia umowy o pracę radnemu Rady Powiatu w Białej Podlaskiej, petycja firmy PKP Cargo w sprawie remontu drogi powiatowej, pismo Związku Powiatów Polskich zachęcające do organizacji spotkań z przedstawicielami Wód Polskich, pismo w sprawie udzielenia



wsparcia dla podopiecznego fundacji Moc Pomocy. Radny **Marian Tomkowicz** podziękował Zarządowi Dróg Powiatowych za przeprowadzenie prac remontowych, o które wnioskował. Swoje opinie w poszczególnych kwestiach wyrazili również: wicestarosta **Janusz Skólimowski**, członek zarządu **Mateusz Majewski**, wiceprzewodniczący **Daniel Dragan**, wiceprzewodniczący **Tomasz Bylina**, radny **Arkadiusz Maksymiuk**, radny **Marek Sulima**, Z-ca Dyrektora Zarządu Dróg Powiatowych **Artur Rogulski**, radny **Paweł Stefaniuk**.

W związku z wyczerpaniem porządku obrad Przewodniczący Rady **Mariusz Kiczyński** zamknął XXXVII sesję Rady Powiatu Bialskiego.

Materiał: Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej

Muzeum Józefa Ignacego Kraszewskiego w Romanowie zaprasza...

Cudze chwalicie, swego nie znacie... pisał Stanisław Jachowicz. Lubimy podróże bliższe i dalsze. Zapraszamy Państwa do odwiedzenia tego, co blisko – Muzeum Józefa Ignacego Kraszewskiego w Romanowie.

Ekspozycja stała muzeum prezentuje pamiątki związane z pisarzem i jego rodziną na tle XIX wiecznego dworu ziemiańskiego. Na spragnionych spaceru czeka park w stylu włoskim z przełomu XVII i XVIII wieku. Po spacerze, w nowo otwartej „Kawiarence u Kraszewskiego” polecamy chłodne napoje, dworską kawę lub herbatę.

Materiał: Dorota Uryniuk Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej



Starosta Biański Osobowością Roku 2020

10 sierpnia w Lublinie odbyła się gala wręczenia nagród w plebiscycie Kuriera Lubelskiego na Osobowość Roku 2020.

W kategorii „Polityka, samorządność i społeczność lokalna w Białej Podlaskiej”, na etapie głosowań na terenach powiatów starosta biański **Mariusz Filipiuk** otrzymał I miejsce i tym samym uzyskał tytuł Osobowość Roku 2020. Na etapie wojewódzkim w tej samej kategorii starosta biański zajął zaszczytne II miejsce.

Materiał: Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej



Fotografie: Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej

Bardzo dziękuję wszystkim, którzy głosowali na mnie w plebiscycie Osobowość Roku 2020. Sama nominacja do tego konkursu była dużym zaskoczeniem i wyróżnieniem. To dla mnie ogromny zaszczyt, osobisty sukces i motywacja do dalszej pracy.

Starosta Biański Mariusz Filipiuk



Otwarcie świetlicy w Nowosiótkach

7 sierpnia br. Gmina Zalesie w Nowosiótkach zyskała długo oczekiwaną świetlicę wiejską. Po wielu latach gdy na części obiektu podjęto działalność handlową i prowadzono sklep, a druga część przez wiele lat widoczna była jedynie w postaci wylanych fundamentów, Gmina Zalesie postanowiła w końcu uporać się z tematem a mieszkańcom stworzyć miejsce w którym być może już niebawem zaczną rodzić się kolejne rozwojowe i integracyjne projekty.

Świetlica Wiejska w Nowosiótkach może stać się lokalnym a nawet ponad lokalnym inkubatorem rozwoju



Fotografie: Radio Biper

społeczności lokalnej. Tym bardziej, że umiejscowienie obiektu, na skrzyżowaniu dróg i kilkadziesiąt metrów od rzeki Krzyny i mostu drogowego

jest ogromnie dogodnie do dalszego inwestowania w to właśnie miejsce. Zapowiedziano budowę właśnie tutaj przystani kajakowej.

Materiał: Radio Biper

Wraz z radnym Wojciechem Miturą miałem przyjemność uczestniczyć w otwarciu świetlicy w Nowosiótkach. To bardzo ważne i uroczyste wydarzenie dla lokalnej społeczności. Mieszkańcy Nowosiótek, dzięki własnym staraniom i wielu osób, a w szczególności samorządu gminnego otrzymali piękny, funkcjonalny i dobrze wyposażony budynek. Składam wielkie gratulacje wszystkim, którzy przyczynili się do powstania tego budynku. Wyróżnienie to, jest również zobowiązaniem i misją dla mieszkańców, aby ta świetlica tętniła zawsze życiem, była dobrze wykorzystywana, czego bardzo serdecznie życzę.

Radny Powiatu Biańskiego – Radosław Sebastianiuk



Uroczystości Święta Wojska Polskiego z udziałem przedstawicieli samorządu terytorialnego powiatu białskiego

Charakter uroczystości Święta Wojska Polskiego, które odbyły się 13 sierpnia 2021 r. w Białej Podlaskiej, był szczególny, bowiem zasadniczą częścią tego wydarzenia miała miejsce na terenie reaktywowanej jednostki wojskowej – koszarów dawnego lotniska wojskowego. Biały garnizon – wkrótce największy tego typu kompleks wojskowy we wschodniej Polsce – będzie ponownie stałym miejscem gromadzącym mieszkańców z okazji corocznych wydarzeń i uroczystości wojskowych.

Obchody Święta Wojska Polskiego w Białej Podlaskiej rozpoczęły się od złożenia wieńców i zapalenia zniczy w miejscach pamięci narodowej: pod pomnikiem 34 Pułku Piechoty przy ulicy Warszawskiej, przy tablicy upamiętniającej żołnierzy walczących w II wojnie światowej przy kościele Błogosławionego Honorata Koźmińskiego, mogile żołnierzy poległych w walkach w 1920 r. na cmentarzu katolickim przy Alejach Jana Pawła II, pod Ścianą Straceń na placu Wolności, pomnikiem lotników i żołnierzy poległych na misjach zagranicznych znajdującym się przy kościele garnizonowym św. Kazimierza Królewicza.



Fotografie: Radio Biper

O godzinie 10.00 w parafii wojskowej kościoła garnizonowego odprawiono mszę świętą w intencji ojczyzny i Wojska Polskiego. Po nabożeństwie nastąpił uroczysty przemarsz uczestników na plac apelowy białskiego garnizonu wojskowego, gdzie mjr Grzegorz Celiński, zastępca komendanta Wojskowej Komendy Uzupełnień, zainaugurował oficjalną część uroczystości. Najważniejszym punktem programu było przyznanie licznych wyróżnień, awansów i odznaczeń. W podziękowaniu osobom dbającym o miejsca pamięci o tych, którzy odeszli w walce o wolną i niepodległą Rzeczpospolitą, wicepremier – minister kultury, dziedzictwa

narodowego i sportu Piotr Gliński przyznał medale „Opiekun Miejsc Pamięci Narodowej”. Uehonorowany nim został m.in. Pan **Janusz Skólimowski** – wicestarosta biały. To z jego inicjatywy został stworzony spis kartograficzny liczący ponad sto miejsc pamięci w powiecie biały, które mają być systematycznie odrestaurowywane, aby stały się dostrzegane i możliwe było upamiętnienie i oddanie czci związany z nimi osobom. Po złożeniu przez mjr. Grzegorza Celińskiego meldunku o zakończeniu uroczystości przystąpiono do realizacji ostatniego punktu obchodów, jakim były piknik militarny. Przedstawiciele wojska zaprezentowali uczestnikom wydarzenia sprzęt i wyposażenie sił zbrojnych znajdujące się na stanie brygady, a także przybliżyli pewne informacje taktyczno-techniczne związane z omawianym wyposażeniem. Zwieńczeniem pikniku był żołnierski poczęstunek, na którym nie mogło zabraknąć tradycyjnej grochówki wojskowej. W czasie uroczystych obchodów Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej reprezentowali: **Janusz Skólimowski** – wicestarosta biały i dr **Sławomir Wierzbicki** – pełnomocnik starosty ds. ochrony informacji niejawnych.



PROPOZYCJA ZMIAN DOTYCZĄCYCH POKAZÓW HANDLOWYCH

Zakaz sprzedaży wyrobów medycznych poza lokalem firmy i przyjmowania płatności przed upływem terminu na odstąpienie od umowy – to niektóre propozycje legislacyjne Prezesa UOKiK. Projekt zmian został wpisany do wykazu prac legislacyjnych Rady Ministrów.

Na pokazy zapraszani są przeważnie seniorzy, a więc szczególnie wrażliwa grupa konsumentów, kuszeni np. bezpłatnymi badaniami, prelekcją o zdrowym stylu życia, rabatami do hoteli, a ostatnio także darmowymi pulsoksymetrami. Telemarketerzy często nie uprzedzają ich, że spotkanie będzie miało charakter handlowy. Na pokazach sprzedawane są np. garnki, pościel, urządzenia do masażu, maty, odkurzacze, abonamenty medyczne – zwykle po cenach znacznie wyższych niż rynkowe. Nierzadko naruszane są przy tym prawa konsumentów m.in. do pełnej i rzetelnej informacji czy do odstąpienia od umowy.

Przygotowany przez Urząd projekt ustawy o zmianie ustawy o prawach konsumenta został już wpisany do wykazu prac legislacyjnych Rady Ministrów.

Cztery ważne zmiany legislacyjne

1. Zakaz świadczenia usług finansowych podczas pokazów czy wycieczek. Obecnie często konsumentom są namawiani, a nawet zmuszani podczas takich spotkań do zaciągnięcia pożyczek na zakup prezentowanych produktów albo kupna ich na raty. Konsumentom często nawet nie są świadomi, że zawierają takie umowy, bo podpisują je wśród wielu innych dokumentów. Zgodnie z proponowanymi przepisami umowa o świadczenie usług finansowych zawarta podczas pokazu czy wycieczki byłaby nieważna z mocy prawa.

2. Zakaz przyjmowania płatności przed upływem terminu na odstąpienie od umowy zawartej poza lokalem. Pozwoli to skutecznie ograniczyć ryzyko strat finansowych po stronie konsumentów i umożliwi im podjęcie świadomej decyzji o zakupie. Często organizator pokazu nie informuje uczestników, że mogą odstąpić od umowy w ciągu 14 dni, a nawet jeśli to zrobią - to trudno im odzyskać pieniądze.

3. Prawo do odstąpienia od niektórych umów o świadczenie usług zdrowotnych zawieranych poza lokalem lub na odległość. Chodzi przede wszystkim o umowy dotyczące tzw. abonamentów czy pakietów medycznych, które są często sprzedawane na pokazach. Wartość takich pakietów to czasem nawet kilkanaście tysięcy złotych, co jest znaczącym wydatkiem, szczególnie dla osób starszych.

4. Zakaz sprzedaży wyrobów medycznych poza lokalem firmy. Tego typu produkty np. maty rehabilitacyjne czy urządzenia do magnetoterapii, często wątpliwej jakości i po zawyżonych cenach, są regularnie oferowane podczas pokazów handlowych. Wprowadzenie zakazu ich sprzedaży pozwoli na skuteczną ochronę konsumentów, zwłaszcza seniorów, do których organizatorzy pokazów kierują tę ofertę.

Inne działania UOKiK

W 2020 r. Prezes Urzędu wydał ok. 10 decyzji stwierdzających praktyki naruszające zbiorowe interesy konsumentów podczas pokazów. Najwyższe kary nałożył na spółki: Comfort Med+ z Wysogotowa (ponad 3,52 mln zł), Kiddy Island Polska z Poznania (ponad 1,66 mln zł) oraz Swiss-Med. ze Stęszewa (ponad 1,65 mln zł). W 2021 r. za wprowadzanie konsumentów w błąd podczas pokazów została ukarana spółka Koleta z Nowego Tomyśla (ponad 200 tys. zł). Informowała ona seniorów, że głównym celem spotkania będą badania układu krążenia, podczas gdy prawdziwym było zaprezentowanie stałej oferty firmy i sprzedaż jej produktów. Przekazywała też konsumentom nieprawdziwe informacje, które miały wzbudzić ich zaufanie, że prezentacje i omówienie badań prowadzą „starsi diagności”, choć w rzeczywistości były to osoby bez takich kwalifikacji. Prezes UOKiK prowadzi obecnie jeszcze kilkanaście postępowań związanych z pokazami handlowymi, z czego większość to postępowania wyjaśniające.

UOKiK przy każdej okazji przypomina konsumentom o ich prawach. Jednym z nich jest uprawnienie do odstąpienia w ciągu 14 dni od umowy zawartej poza lokalem firmy, a więc np. na pokazie. Wystarczy w tym czasie wysłać oświadczenie o odstąpieniu,

a w ciągu kolejnych 14 dni odesłać produkty. Nie trzeba przy tym podawać powodów, a firma musi zwrócić pieniądze. Jak wynika z sondażu firmy PBS przeprowadzonego na zlecenie UOKiK*, świadomych tego prawa jest tylko 54 proc. Polaków. Co ciekawe, wiedza o uprawnieniu do odstąpienia od umowy jest większa wśród najstarszych respondentów (60+) niż wśród najmłodszych (15-29 lat). Znajomość tego prawa w tych grupach wiekowych deklaruje odpowiednio 65 i 37 proc. badanych.

* Badanie PBS dla UOKiK zostało przeprowadzone na panelu internetowym CAWI „poznaj.to” od 21 do 28 października 2020 na reprezentatywnej próbie ok. 1000 Polaków w wieku 15 lat i więcej.

Rady dla konsumentów

- **Uważaj na pułapki w zaproszeniach.** Nie daj się zwieść, że chodzi tylko o bezpłatne badania czy wykład. Pamiętaj, że prezenty przeważnie nie są za darmo.
- **Nie podejmuj szybko i pochopnie decyzji.** Masz prawo do rzetelnej informacji na temat oferowanych produktów. Dopytaj o ich właściwości, porównaj ceny. Nie daj sobie wmówić, że musisz kupić daną rzecz natychmiast, bo potem nie będziesz miał okazji.
- **Uważaj przy płatności na raty.** Dokładnie przeczytaj umowę i załączniki do niej, włącznie z tym, co jest napisane „małym drukiem”. Sprawdź, czy nie ma ukrytych dodatkowych kosztów.
- **Domagaj się dokumentów.** Sprzedawca musi ci dać 1 egzemplarz umowy, wszelkie załączniki do niej, regulaminy promocji.
- **Możesz odstąpić od umowy.** Masz na to 14 dni od otrzymania towaru. Jeśli sprzedawca cię o tym nie poinformował, termin wydłuża się do 12 miesięcy. Po wysłaniu oświadczenia, musisz w ciągu 14 dni na własny koszt odesłać produkt.
- **Wadliwy produkt możesz reklamować.** Możesz żądać od sprzedawcy naprawy lub wymiany towaru, obniżenia ceny, a gdy wada jest istotna – zwrotu pieniędzy. Sprzedawca odpowiada w ramach rękojmi za wady, które wystąpiły ciągu 2 lat od wydania towaru.

Materiał: Ewa Tymoszek/https://www.uokik.gov.pl/aktualnosci.php?news_id=17570&news_page=2

Emocjonalne rozdroża pandemicznej rzeczywistości – dostrzegamy, słuchamy, wspieramy.

Działania Powiatowej Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Białej Podlaskiej na rzecz dzieci i młodzieży

W trudnym okresie pandemii COVID-19, konieczności ograniczenia bezpośrednich kontaktów z innymi ludźmi, izolacji, wielu z nas doświadczyło trudnych, nieprzyjemnych emocji, strachu i niepewności. Obawy o przyszłość, zdrowie swoje i najbliższych stanowiły w ostatnim czasie stały element naszej codzienności.

Niepokój, lęk, zaburzone poczucie bezpieczeństwa, ograniczenia w kontaktach międzyosobowych i brak przewidywalności oraz reorganizacja oddziaływań dydaktycznych w szkołach i przedszkolach stały się również udziałem wielu dzieci i młodzieży, które musiały stopniowo oswajać się i funkcjonować w nowej, nie do końca przewidywalnej rzeczywistości oraz w nowych warunkach uczyć się konstruktywnego i adaptacyjnego radzenia sobie z doświadczanymi emocjami.

W odpowiedzi na zmiany jakie zaistniały w codziennym funkcjonowaniu placówek i domów rodzinnych w minionym roku szkolnym 2020/21 pracownicy Powiatowej Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Białej Podlaskiej przygotowali ofertę z zakresu pomocy psychologiczno-pedagogicznej dla dzieci i młodzieży oraz specjalistyczne wsparcie dla nauczycieli oraz rodziców uczniów uczęszczających do szkół, przedszkoli i oddziałów przedszkolnych z terenu Powiatu Białskiego. Uruchomiono edycję programu psychoprofilaktycznych i terapeutycznych oddziaływań z obszaru problemów emocjonalno-społecznych pt. „Apteczka pomocy psychologicznej” dedykowaną dla dzieci w wieku przedszkolnym, szkolnym, młodzieży oraz ich opiekunów i nauczycieli. W ramach programu wsparcia na stronie internetowej Poradni pojawiły się psychoedukacyjne prezentacje multimedialne dla rodziców i nauczycieli dotyczące najbardziej



palących potrzeb i problemów dzieci i młodzieży w obecnym czasie, zatytułowane „Apteczka pierwszej pomocy psychologicznej”. Na terenie Poradni uruchomiono zdalny Punkt Konsultacyjny dla rodziców i nauczycieli obsługiwany przez wszystkich specjalistów. W maju bieżącego roku grono psychologów dwukrotnie przeprowadziło warsztatowy psychoedukacyjny Webinar pt. „Zauważ, zrozum, zareaguj – depresja dzieci i młodzieży”, w którym wzięło udział 400 nauczycieli z placówek z terenu powiatu biańskiego oraz wielu rodziców. Przez cały rok szkolny psycholodzy Poradni w Białej Podlaskiej prowadzili grupowe oddziaływania terapeutyczne wśród uczniów ze wszystkich grup wiekowych pierwszego i drugiego etapu edukacyjnego w ramach programu terapeutycznego pt. „Poczuj swoją supermoc”. Ponadto, specjaliści uruchomili edycję psychoprofilaktycznych oddziaływań z obszaru emocji pt. „Bajeczki z emocjonalnej apteczki” dedykowaną dla najmłodszych odbiorców - dzieci w wieku przedszkolnym. Propozycja obejmowała możliwość odtworzenia dla grup przedszkolnych i odsłuchania przez dzieci indywidualnie w domach, przygotowanych przez pracowników placówki i dostępnych w formie zdalnej na platformie Poradni umieszczanych w cyklach comiesięcznych słuchowisk bajek psychoterapeutycznych, dotyczących przeżywanych przez dzieci i dorosłych stanów emocjonalnych. Dorośli mieli możliwość skorzystania w pracy wychowawczej

i dydaktycznej z dzieckiem lub grupą dzieci zaproponowanych w zakładce *Kącik Emocji* zestawów ćwiczeń, które rodzice i nauczyciele mogli wykorzystać w pracy z trudnościami najmłodszych. Grupy przedszkolne miały możliwość przystąpić do *Konkursu Plastycznego „Bajeczki z emocjonalnej apteczki” – Forma zdalna*, który został rozstrzygnięty w czerwcu 2021 r.

W konkursie wzięło udział 160 dzieci. Wszystkie wykonane prace dzięki hojności sponsorów zostały nagrodzone atrakcyjnymi nagrodami przydatnymi dzieciom do pracy nad ich sferą emocjonalno-społeczną.

Wykorzystanie i wdrożenie przez Poradnię tak wielu form pomocy dzieciom i ich opiekunom ma za zadanie korzystnie wpłynąć na rozwój uczniów w różnym wieku, motywować ich do działania, a także pomóc w sytuacjach trudnych, w których znalazły się dzieci i młodzież w okresie pandemicznym np. lęk, dystans społeczny, trudności emocjonalne. Proponowane działania mają zapobiegać pogłębianiu się problemów emocjonalnych i społecznych uczniów, działać profilaktycznie, łagodzić kryzysy i traumę oraz uczyć i utrwalać wzorce pozytywnych zachowań, mających służyć podtrzymywaniu więzi międzyludzkich i zapobiegać psychologicznym niekorzystnym skutkom izolacji i poczucia zagrożenia. Przed pracownikami Poradni kolejne pomysły i wyzwania... Zapraszamy do śledzenia strony internetowej oraz korzystania z proponowanych ofert.

Materiał: Powiatowa Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna w Białej Podlaskiej

ZATRZYMAJ AFRYKAŃSKI POMÓR ŚWIŃ.

Ochrona naszych świń przed ASF

Afrykański pomór świń (ASF) to śmiertelna choroba dotykająca świnię domową i dziką, na którą nie ma szczepionki ani lekarstwa. Choć ASF nie jest groźny dla ludzi, może poważnie zaszkodzić hodowli świń. Wybuchy ogniska ASF stanowią poważne zagrożenie dla hodowli świń. Wspólnie, poprzez **wykrzywanie, zapobieganie i zgłaszanie**, możemy powstrzymać jego rozprzestrzenianie się i chronić nasze świnię.

Zapobieganie



Zatrzymaj rozprzestrzenianie się – chroni swoje świnię przed ASF

- Zmieniaj buty i ubrania wchodząc do chlewni
- Dezynfekuj sprzęt
- Zabezpiecz gospodarstwo przed dostępem dzików
- Używaj paszy dobrej jakości
- Pozyskuj świnię z godnych zaufania gospodarstw

Wykrzywanie



Poznaj swoje świnię – poznaj oznaki ASF

- Dzięki regularnym kontrolom dowiesz się, czy Twoje świnię źle się czują. Każdy z tych objawów jest powodem do niepokoju.
- Nie czekaj. **Skontaktuj się z lokalnym lekarzem weterynarii.**
- Gorączka
 - Biegunka
 - Utrata apetytu/wagi
 - Zaczerwienienia (wybroczynowość skóry)
 - Utrata energii
 - Wymioty
 - Krwawienie

Zgłaszanie



Nie wahaj się

Zgłaszaj wszystkie podejrzane przypadki swojemu lekarzowi weterynarii. To może być ASF.

Od 2014 roku
13 państw
członkowskich
UE zostało
dotkniętych ASF

To są kraje gdzie
wystąpiły ogniska
epidemii w 2021 r., chociaż
sytuacja stale się zmienia

ASF w
Unii Europejskiej
Od 2014 roku
ogniska ASF
wykryto w
13
krajach*

Źródło: ASIS, wydobywane na 27/02/2021

Grecja



Belgia, Czechy,
Niemcy, Węgry



Bułgaria, Estonia, Litwa, Łotwa,
Niemcy, Węgry, Włochy

Bułgaria, Estonia, Litwa, Łotwa, Polska,
Rumunia, Słowacja, Włochy



Polska, Rumunia i Słowacja

Niektóre kraje od tego czasu nie
doświadczły żadnych nowych
ognisk ASF na swoich obszarze.

* EFSA jest kluczowym organem w zakresie zarządzania ryzykiem w obszarze żywności i pasz. We współpracy z władzami krajowymi oraz w wyniku otwartych konsultacji z zainteresowanymi stronami, EFSA zapewnia niezależne doradztwo naukowe i przejrzystą komunikację na temat istotnych i pojawiających się zagrożeń.
ISBN 978-92-9499-319-9 | doi:10.2805/37546 | TM-06-21-015-PL-N

#Stop ASF

Godna zaufania nauka dla bezpiecznej żywności



ZATRZYMAJ AFRYKAŃSKI POMÓR ŚWIŃ.

Zapobiegaj rozprzestrzenianiu się

- Czyść odzież i buty
- Zdezynfekuj sprzęt
- Nie dopuszczaj do kontaktu swoich świń z dzikami
- Pozyskuj świnię i paszę z godnych zaufania gospodarstw

Zgłaszaj wszystkie podejrzane przypadki swojemu lekarzowi weterynarii.

www.efsa.europa.eu/StopASF/#/pl/ #StopASF

efsa European Food Safety Authority

Skarby odnalezione!

29 lipca Gminna Biblioteka Publiczna w Łomazach zorganizowała „Warsztaty archeologiczne” dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Zajęcia prowadzone były przez archeologa Agatę Sadowską z pracowni „Agafii”.

Uczestnicy warsztatów zostali wprowadzeni w tajniki pracy archeologa – dowiedzieli się jak znajduje się stanowiska archeologiczne. Mieli możliwość eksplorowania obiektów archeologicznych oraz rekonstruowali zabytki.

Młodzi odkrywcy odnaleźli wszystkie skarby ukryte w parku w Łomazach podczas gry terenowej. To nie jedyne zadanie, jakie zostało postawione przed uczestnikami warsztatów archeologicznych. Kolejne były jeszcze ciekawsze. Nasi poszukiwacze zastanawiali się do czego służyły przedmioty, które odnaleźli, do kogo należały i dlaczego je ukryto albo porzucono.



Fotografie: GBP Łomazy

Na koniec mogli wylepić własne naczyńka lub figurki inspirowane przez znalezione skarby.

Dla tych, których urzekła archeologia, czekała niespodzianka przygotowana przez Bibliotekę – **KSIĄŻKI!**

Te o archeologii i te, które są archeologią bądź dawnymi wiekami inspirowane. Książki na pewno pozwolą kontynuować przygodę, którą młodzi odkrywcy rozpoczęli na warsztatach!

Materiał: Agata Chwalewska GBP Łomazy



Państwowa Szkoła Wyższa
im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej

Uzyskaj tytuł inżyniera i uprawnień rolnicze!

Ubiegaj się o fundusze z UE!

Pracuj i studiuj dziennie lub zaocznie!



Zdobądź wiedzę z zakresu **agrobioinżynierii, agrobiznesu, ekologii i ochrony środowiska oraz zarządzania produkcją!**

Studuj **ROLNICTWO**

Wybieraj ciekawe specjalności:

- Inżynieria produkcji żywności
- Behawiorystyka zwierząt
- Rolnictwo ekologiczne
- Projektowanie terenów zielonych

**Aplikuj
już dziś!**

www.pswbp.pl

☎ 512 475 045 ☎ +48 83 344 99 30 ✉ rekrutacja@pswbp.pl

W Drelowie stanęło serce na plastikowe nakrętki

Przed Gminnym Centrum Kultury w Drelowie (ul. Ogrodowa 2) stanęło metalowe serce na plastikowe nakrętki. To popularna w całej Polsce forma zbiórki środków na pomoc potrzebującym oraz promocja recyklingu.

Zebrane nakrętki gmina będzie przekazywała dla organizacji lub osób potrzebujących wsparcia z terenu gminy Drelów. – *Prosimy zgłaszać takie okoliczności w wiadomości prywatnej na facebooku lub na miejscu, w jednostce GCK – zachęcają pracownicy GCK.* Materiały potrzebne do skonstruowania oraz samo wykonanie pojemnika, to zasługa pana Janusza Świerka z Zahajek.

Materiał: GCK w Drelowie



Fotografie: GCK w Drelowie

Teatr Maska ponownie w parku miejskim

W środę 28 lipca w parku miejskim w Terespolu dzieci miały po raz drugi w te wakacje, okazję obejrzeć spektakl wystawiony przez Teatr MASKA z Krakowa.

Tym razem aktorzy odegrali przedstawienie pt. „Legenda o Wandzie co charakter miała i za męża wyjść nie chciała” wraz z animacjami pt.: „Tropem rycerskiej przygody”.

Aktorzy krakowskiego teatru zabrali swoich widzów do średniowiecza, kiedy to żyli dzielni rycerze i piękne księżniczki. Niektóre były tak odważne, że ryzykowały własne życie odrzucając konieczność zamążpójścia za księcia, który zrobił na nich złe wrażenie.

Takim przykładem odważnej i upartej damy była legendarna Wanda - córka króla Kraka, którego po śmierci zastąpiła na tronie. Była młoda i piękna, słynęła z mądrych i sprawiedliwych rządów. Wieści o jej urodzie i mądrości rozeszły się po całym świecie. Dotarły także do niemieckiego księcia Rydygiera, który ogłosił, że jeżeli Wanda nie przyjmie jego ręki, on napadnie na Kraków. Księżniczka odrzuciła jego „zaloty”, jednak nie



Fotografie: MOK Terespol

chciała też narażać miasta i swoich poddanych na niebezpieczeństwo. Co zatem zrobiła Wanda w interpretacji Teatru MASKA? Wie tylko ten, kto uczestniczył na spektaklu.

Sztuka bardzo podobała się dzieciom, zwłaszcza dlatego, że mogły w nim żywo uczestniczyć, jednocześnie otrzymując wiele cennych życiowych mądrości i zdobywając wiedzę o minioniej epoce średniowiecza.

Także animacje przygotowane przez aktorów teatru Maska sprawiły dzieciom wiele radości. Bardzo chętnie brały udział we wszystkich wesołych

zabawach i w konkursach.

To kolejne lipcowe teatralne popołudnie okazało się niezwykle udane i mimo panujących upałów bardzo energetyczne i wyjątkowo radosne za sprawą małych mieszkańców, którzy licznie przybyli do parku miejskiego, aby spotkać się z prawdziwymi aktorami i wziąć udział w spektaklu teatralnym.

Biorąc pod uwagę duże zainteresowanie dzieci i rodziców ośrodek kultury zaplanował kolejne spotkania teatralne w parku miejskim: 11 sierpnia i 28 sierpnia.

Materiał: MOK Terespol

Odkrywali Tajemnice Twierdzy Brześć

Tajemnice Twierdzy Brześć, a dokładniej mówiąc jej umocnień fortyfikacyjnych leżących po polskiej stronie (w Łobaczewie Małym, Koroszczyźnie i Kobylanach), poznawali uczestnicy rajdu, który odbył się w niedzielę 8 sierpnia. Idea rajdu ma swoją historię. Pierwsza edycja odbyła się w 2012 roku z inicjatywy Bialskiego Klubu Rowerowego oraz białoruskiego klubu „Travel Planet”.

W tegorocznej (czwartej z kolei) rowerowej eskapadzie wzięły udział 22 osoby w różnym przedziale wiekowym. W większości byli to mieszkańcy Terespoła, ale były też osoby z drugiego końca Polski, a nawet z Włoch.

Pierwszym etapem rajdu był fort w Łobaczewie Małym, który w fachowej nomenklaturze nosi nazwę Fortu VII. Jest on najbardziej reprezentatywny, odkryty z nawałów ziemi i najbardziej przystosowany do zwiedzania spośród wszystkich fortów rozmieszczonych wokół Terespoła. Rowerzystów przywitał i po obiekcie oprowadził pasjonujący się historią i fortyfikacją Karol Niczyporuk - redaktor portalu internetowego „Forty i my”. Przewodnik szczegółowo omówił funkcje jakie pełniły poszczególne bunkry oraz



Fotografie: Aneta Hausman

przygotował wystawę zdjęć i publikacji m.in. o Twierdzy w Brześciu przytaczając całą jej historię. Pan Karol opiekuje się „swoim” fortem społecznie od 6 lat.

Następnie z Łobaczewa ekipa wyruszyła do Koroszczyzna. Pomimo małych utrudnień na trasie, wszystkim udało się dotrzeć do położonych w lesie koroszczyńskich bunkrów. Po korytarzach „Fortu O” oprowadził Eryk Jaroszuk – pasjonat historii, przedstawiciel grupy ASG Korpus Wschodni Terespol, która istnieje już 11 lat i zrzesza pasjonatów militariów. Ciemne zaułki podziemnych korytarzy wywarły duże wrażenie na uczestnikach. Co ciekawe, większość

uczestników była na tym forcie po raz pierwszy w życiu!

Kolejnym przystankiem był bunkier o nazwie „Dzieło Międzyfortowe Kobylany I”, w którym mieści się minimumzeum prowadzone przez Dominika Litwiniuka, pracownika Gminnego Centrum Kultury w Kobylanach. Na uwagę zasługuje fakt, że obiekt pełniący dawniej rolę koszar obronnych, a później jako miejsce na magazynowanie nafty (tutaj przewodnik przytoczył historię wybuchu, który wydarzył się w 2 tygodniu września roku 1939. Zginęło wówczas kilka osób. Bunkier od niedawna jest wyremontowany i codziennie dostępny dla zwiedzających).

W Kobylanach położony jest jeszcze „Fort K”, który również znalazł się na trasie rajdu. Na terenie mieści się strzelnica, którą prowadzi Klub Strzelecki „Kaliber” z Małaszewicz. Gospodarze urządzili wystawę broni kolekcjonerskiej z czasów I i II wojny światowej oraz współczesnej broni sportowej. Każdy mógł sprawdzić swoje umiejętności strzelając z pneumatycznych karabinków i pistoletów sportowych. Same bunkry są jednak ogrodzone i niedostępne dla zwiedzających.

Ostatnim etapem rajdu był przyjazd od terespolskiej Prochowni, przy której członek Koła Miłośników Fortyfikacji i Historii - Władysław Marzec



na zakończenie rajdu przygotował ognisko. Nie zabrakło także zwiedzania sal Prochowni. Najnowszą atrakcją jest makieta starego Terespoła, który został zburzony w związku z budową wyżej wspomnianej twierdzy. Piękna architektura ówczesnego miasta przykuwa uwagę i pobudza wyobraźnię oglądających ją osób. Organizatorzy dziękują wszystkim za udział w rajdzie a przewodnikom z: Koła Miłośników Fortyfikacji i Historii, portalu internetowego „Forty i My”, Grupy ASG Korpus Wschodni Terespol, Gminnego Centrum Kultury w Kobylanach oraz Klubowi Strzeleckiemu „Kaliber” Małaszewicze za wsparcie.

Materiał: Lukasz Pogorzelski MOK Terespol



Powracają potańcówki na dechach

Trwa projekt „Gminna potańcówka na dechach”, realizowany przez Gminny Ośrodek Kultury w Międzyrzeczu Podlaskim z/s w Wysokiem.

Zadanie jest dofinansowane ze środków Ministerstwa Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu oraz Narodowego Centrum Kultury w ramach programu „Kultura – Interwencje 2021”.

Za nami już trzy spotkania: dwa miały miejsce w domu ludowym w Zaściankach, gdzie znajduje się unikatowa, 40 – letnia, drewniana podłoga, idealna do organizacji tego typu wydarzeń. Jedna z potańcówek, na zaproszenie mieszkańców, odbyła się w parku przy remizie OSP KSRG w miejscowości Rzeczyca. W ramach projektu zostaną zrealizowane jeszcze dwa spotkania: we wrześniu oraz w październiku.

Na każdej z potańcówek przygrywa do tańca mistrz Zdzisław Marczyk z Zakalinek oraz jego uczennica, Paulina Jakoniuk z Zabuzia. Oprócz skrzypiec w składzie kapeli pojawia się także harmonia oraz bęben obręczowy, by zachować jak najwierniejsze brzmienie muzyki tradycyjnej



Fotografie: Paulina Chodyka

Południowego Podlasia. W ramach działań projektowych na każdej potańcówce można skorzystać z bezpłatnych warsztatów tańca tradycyjnego, podczas których folklorysta Paweł Warowny przybliży kroki oberka, polki oraz innych tańców, praktykowanych podczas dawnych wiejskich zabaw. Stwarza to możliwość do zachowania kontekstu tego typu spotkań, powołania ich na nowo do życia, by przybliżyć ich specyfikę młodemu pokoleniu. Najmłodszy też znajdą coś dla siebie: wykwalifikowana kadra GOK na każdej imprezie prowadzi animacje dla dzieci, by wy-

darzenie mogło mieć wymiar rodzinny i wielopokoleniowy.

Podczas kolejnych spotkań będą miały miejsce prezentacje muzyczne instrumentów, pojawiających się w dawnej muzyce regionu podlaskiego i lubelskiego, jak np. suka biłgorajska (żłobiony instrument smyczkowy z okolic Janowa Lubelskiego) oraz lira korbowa (instrument smyczkowy, w którym struny poruszane są za pomocą specjalnej korbki).

Wstęp na każdą potańcówkę jest darmowy. Każdy jest mile widziany – razem pracujemy nad podtrzymaniem tradycji Południowego Podlasia.

Materiał: GOK w Międzyrzeczu Podlaskim

Bialskopodlaskie Święto Miodu w Kobylanach

W niedzielę 1 sierpnia 2021 roku na terenie rekreacyjnym przy kąpielisku w Kobylanach odbyło się Bialskopodlaskie Święto Miodu. Głównym celem imprezy było promowanie produktów pszczelich prosto z pasieki od lokalnych pszczelarzy. To również okazja do obserwowania pszczoły miodnej w jej naturalnym środowisku, oraz zapoznania się z zagrożeniem, jakie niesie używanie przez rolników nieodpowiednich środków chemicznych.

Wydarzenie rozpoczęło uroczystą mszą świętą odprawioną w kościele pw. Miłosierdzia Bożego w Kobylanach. W tym szczególnym dniu przy organach wystąpił Pan Piotr Arseniuk - absolwent studiów magisterskich na Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina w Warszawie w klasie organów prof. Bartosza Jakubczaka, a swoim śpiewem uświetniła Pani Anna Wyrzykowska - absolwentka Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina w Warszawie. Po mszy świętej zgromadzeni udali się na teren kąpieliska, gdzie gospodarze powitali zaproszonych gości i oficjalnie rozpoczęli Bialskopodlaskie Święto Miodu. Była to również okazja do wręczenia medali i odznaczeń. Wyróżnieni odebrali nagrody z rąk Wiceprezydenta Polskiego Związku Pszczelarskiego Pana Zbigniewa Kołtowskiego. Od początku impreza cieszyła się dużym zainteresowaniem. Każdy znalazł coś dla siebie. Smakosze mogli degustować miody



Fotografie: Gminne Centrum Kultury w Kobylanach

i produkty pszczele. Pod namiotem „gwiazda” czekały Panie z lokalnych Kół Gospodyń Wiejskich, które serwowały produkty lokalne i regionalne. Wydarzenie było także okazją do promocji działań proekologicznych. W ramach akcji „Jestem EKO” pracownicy Gminnego Centrum Kultury za zebrane baterie wydawali sadzonki tui i trawy rozplenicy japońskiej. Akcja cieszyła się bardzo dużym zainteresowaniem. W ramach akcji zgromadzono cały 120 litrowy pojemnik baterii! Ponadto wszystkie serwowane potrawy były wydawane w naczyniach jednorazowych biodegradowalnych. Na najmłodszych czekały zabawy z animatorem m.in. bańki mydlane, bańki dymne i bańki ogniowe, które robiły duże wrażenie. Przedstawiciele Związku Pszczelarzy „Podlasie” koło „Południe” specjalnie przygotowali szereg gier i zabaw dla najmłodszych. Gminna Biblioteka

Publiczna w ramach akcji „Weź mnie ze sobą” rozdawała darmowe egzemplarze książek. Na terenie rekreacyjnym na zainteresowanych czekało również stoisko Narodowego Spisu Powszechnego. Podczas imprezy promowane były także szczepienia. Na deskach sceny w Kobylanach wystąpiły lokalne zespoły takie jak: „Macierz” z Ortela Królewskiego, Klub Seniora „Złoty Wiek” z Małaszewicz, „Łobaczewianki” z Łobaczewa Małego oraz „Dobrynianki” z Dobrynia Dużego. Gościnnie wystąpił zespół „Caravana” działający przy Gminnym Ośrodku Kultury w Białej Podlaskiej. Około godz. 18.00 nadszedł czas na muzykę rozrywkową i taneczną. Jako pierwszy zaprezentował się zespół „Power Beat” z Wiśniewa koło Siedlec. Następnie na deskach sceny w Kobylanach wystąpił „Capitan Folk”. Połączenie muzyki biesiadnej i rytmów wojskowych to nowość na polskim rynku muzycznym. Można stwierdzić - połączanie idealne. Zagrano najpopularniejsze melodie na przykład „Katusza”, „Hej sokoły”, „Karczmareczka”, oraz autorskie nagrania wokalisty Dawida Kurnika z podkrakowskiej Bochni. Organizatorzy Bialskopodlaskiego Święto Miodu serdecznie dziękują wszystkim uczestnikom za tak liczne przybycie oraz wyśmienitą zabawę, pomimo tak kapryśnej pogody!

Materiał: Gminne Centrum Kultury w Kobylanach



Wystawa Koni Zimnokrwistych w Tuczej

Gmina Tucza od 2008 roku jest organizatorem Wystaw Koni Zimnokrwistych od lat ciesząc się niesłabnącym zainteresowaniem. Pierwotnie wydarzenie miało zasięg powiatowy, a w kolejnych latach urosła do rangi regionalnej i wojewódzkiej. Wystawa Koni Zimnokrwistych w Tuczej jest doskonałą okazją do wymiany doświadczeń związanych z hodowlą koni, a przede wszystkim służy promocji i upowszechnianiu wiedzy na temat tych pięknych zwierząt.

W programie tegorocznej Wystawy, która odbyła się 8 sierpnia 2021 r. znalazły się m.in.: pokazy jeździeckie oraz prezentacje klaczy i ogierów. Wystawa rozpoczęła się o godzinie 10:00 i zakończyła o godzinie 16:00. To prestiżowe wydarzenie zorganizowane zostało już po raz trzynasty. Wojewódzka Wystawa Koni Zimnokrwistych Tucza 2021 jako impreza plenerowa o charakterze otwartym przyczyniła się do osiągnięcia celu jakim jest wspieranie rozwoju przedsiębiorczości na obszarach wiejskich przez podnoszenie poziomu wiedzy, promocję jakości życia na wsi oraz wspieranie tworzenia sieci współpracy partnerskiej dotyczącej rolnictwa i obszarów wiejskich dla mieszkańców województwa lubelskiego. Wystawa zintegrowała hodowców i sympatyków ras koni zimnokrwistych, promowała



Fotografie: Radio Biper

alternatywne metody komunikacji i pracy z końmi oparte o partnerską współpracę zwierzęcia z człowiekiem, upowszechniła wiedzę o rasach koni zimnokrwistych. Efektem realizacji w/w wystawy jest poszerzenie kontaktów hodowców koni ras zimnokrwistych z organizacjami administracji rządowej i samorządowej co ma pozytywny wpływ na promowanie wyspecjalizowanych gospodarstw agroturystycznych jako doskonałą atrakcję dla turystów a co za tym idzie uzyskanie możliwości nowych miejsc pracy w tych gospodarstwach.

Wystawa w Tuczej gromadzi co roku hodowców z całej Polski. Niestety w ubiegłym roku impreza nie odbyła się uwagi na pandemię. W tegorocznej wystawie wzięło udział 9 klaczy i 15 ogierów. Oceniało je międzynarodowe jury. Wszystkie konie zaprezentowane były w doskonałej kondycji, zadbane, a także świetnie przygotowane do pokazu. W stępie kroczące równo, rytmicznie, dostojnie, a w klusie dynamicznie, elastycznie oraz pracujące całym ciałem.

Wyniki wystawy

W kategorii klaczy:

Pierwsze miejsce zajęła klacz TAMARA Jana Cicheckiego, miejsce II klacz CAROLINE DU PIN Adama Raka, miejsce II przypadło w udziale klaczy GIGA Marcina Wysok.

W kategorii ogierzy:

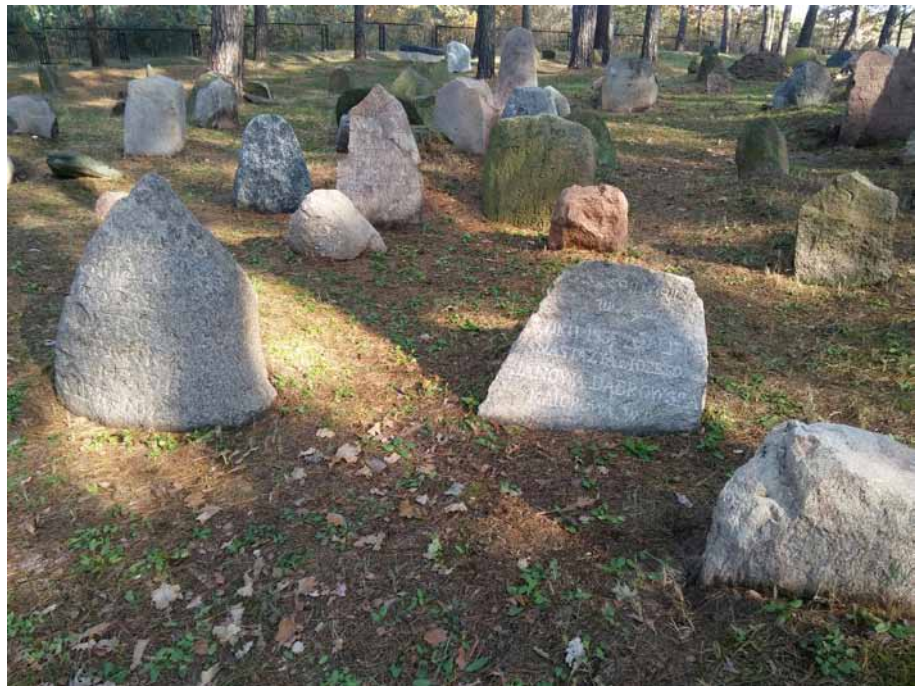
Pierwszą nagrodę zdobył ogier BOSANET 635 G By Leszka Bronisza, miejsce II przyznano ogierowi KARMEŁ NT Tomasza Niedźwieckiego, natomiast III miejsce zajął ogier BETTYN SA35 G BŁ Jacka Jagielskiego.



Tatarski mizar w Studziance

Do czasów współczesnych po społeczności tatarskiej pozostały nieliczne źródła archiwalne, wspomnienia pojawiające się niezmiernie rzadko wśród miejscowej ludności. Jednak jednym z piękniejszych pozostałości i namacalnym śladem obecności Tatarów w rejonie Białej Podlaskiej jest cmentarz - mizar tatarski w Studziance nieopodal Łomaz. Tatarzy założyli go zapewne po osadzeniu się czyli po 1679 roku. Cmentarz choć nieczynny od czasów II wojny światowej to budzi zainteresowanie i przyciąga zwiedzających. Mizar usytuowany jest na leśnym wzniesieniu. Drugi podobny zabytek znajduje się w Zastawku niedaleko Terepola. Na tatarskiej nekropoli w Studziance zachowało się blisko 300 dotychczas odczytanych nagrobków oraz liczne pola grobowe. Spora część kamieni prawdopodobnie z zachowanymi inskrypcjami znajduje się w ziemi. W 2017 roku cmentarz w Studziance doczekał się częściowych prac konserwatorskich wykonanych przez konserwatorów z prof. Januszem Smazą na czele przy wsparciu Fundacji Dziedzictwa Kulturowego. Przeprowadzone badania zwiększyły dotychczasową wiedzę na temat tego miejsca oraz dawnej społeczności Studzianki.

Mizary (z tat. zirec- cmentarz, odwiedziny pielgrzymka, mizar lub mizar, z tur. mezar, ar. mazar- miejsce odwiedzin, mogiła) zakładano na ziemiach polskich w większych skupiskach poza osadami na wzniesieniach lub obrzeżach lasów. Mizary niekiedy lokalizowano w bliskim sąsiedztwie meczetów (np. Kruszyniany, Sorok Tatory, Niemież). Najczęściej każda wspólnota muzułmańska posiadała swój mizar. Zgodnie z tradycją islamską usytuowany na uboczu w tym wypadku na pagórku porośniętym wysokimi starymi drzewami na pla-



Fotografie: Łukasz Węda

nie wieloboku. Malowniczość jego położenia urzeka latem, kiedy ciszę zagłuszają bujne krzewy, ale i zimą, gdy spod śnieżnej pokrywy wybijają się na światło półkoliste kamienie. Mogiły uprzednio nie były ogrodzone i miały symbolizować równość wszystkich, ponieważ wierzono, że ludzie nie powinni się odgradzać od siebie. Cmentarz w Studziance otoczony był rowem wykopanym w celu osuszania terenu. Obawiano się zapewne, aby pobliska wylewająca rzeka Zielawa nie podtopiła miejsca spoczynku zmarłych. Na mizar były trzy oddzielne wejścia. Obecnie jest jedno frontowe z otwierana bramą.

Najciekawsze są stare mogiły zachowujące charakterystyczne cechy pochówków muzułmańskich. Układ grobów orientowanych na osi wschód - zachód rozmieszczony został w równoległe rzędy (saffy) naśladujące ustawienie wiernych podczas modlitwy w meczecie. Tatarzy nie stawiali grobowców, a tworzyli jedynie proste mogiły. Biedna społeczność umieszczala zwykle polne kamienie co widać na przykładzie grobów w Studziance. Zdarzają się nagrobki z piaskowca, a u bogatszych zmarłych nawet ze szlachetniejszego kamienia. Dół w którym składano zmarłego kopano na głębokość 1m

lub 1,5 m i obkładano go deskami. Pod głowę zmarłego wkładano zwoje - daławany z modlitwami, ponieważ wierzono, że zmarły będzie zdawał relacje z życia przed aniołami świętymi Munkirem i Nekirem przybywającymi po pogrzebie. Mogiłę usypywano z ziemi w niewielki kopczyk, boki natomiast obkładano kamieniami aby ptactwo czy zwierzęta nie rozgrzebywały mogił. Od strony głowy stawiano większy kamień, a u nóg mniejszy. Głowę zmarłego umieszczono w kierunku Mekki.

W górnej części nagrobka znajdował się półksiężyc - oznaka przynależności wyznaniowej grobu wraz gwiazdą, oraz wersety z Koranu. W przypadku kilku nagrobków na mizarze w Studziance występuje rozeta - symbol gwiazdy lub słońca - motyw właściwy dla epigrafiki nawożańskiej. Litera na płytach zostały wnikliwie i skrupulatnie wyryte. Na nagrobkach język arabski pojawia się jedynie w stałej formule Szahady - wyznania wiary - nie ma boga prócz Allaha a Muhamed jest Jego Wysłannikiem. Napisy ryto na wygładzonej powierzchni kamienia. Większość napisów na nagrobkach występuje w języku polskim. Zdarzają się przypadki wykonania w języku rosyjskim, co było wynikiem rusyfikacji popowstaniowej w II poł. XIX wieku. ▶

Najstarsza wg sporządzonego w 2017 roku spisu inskrypcja pochodzi z 1772 roku i jest to pochowana Razyja. Na mizarze pochowany jest generał Józef Bielak - najwybitniejszy i najbardziej znany oficer tatarski dawnej Rzeczypospolitej. Jednym z jego synów był Bekir Bielak oficer 3 pułku ułanów dziedzic dóbr Połosek, który zmarł 10 października 1860r. Ciekawą postacią jest też. kapitan Samuel Murza Januszewski major przybocznej gwardii Napoleona cesarza francuskiego. Jego oddział zajmował miasteczko Łomazy. Za zasługi w powstaniu listopadowym 8 czerwca 1831 r. otrzymał Order Virtuti Militari. Innym wartym wymienienia nagrobkiem jest mogiła Aleksandra Okmińskiego urzędnika stanu cywilnego gminy Studzianka - imama meczetu w Studziance w latach 1805-1826. Obok znajduje się Jan Okmiński major wojsk cesarstwa rosyjskiego, kawaler orderu Św. Włodzimierza i Stanisława obywatel dziedzic Małaszczyc Wielkich zm. 13 października 1873r. Z odczytanych, porośniętych mchem

nagrobków uzyskamy bogate informacje dotyczące statusu społecznego, rodzinach, piastowanych urzędach, rangach oficerskich, orderach odznaczeniach, oddziałach, w których służył zmarły oraz posiadanych włościach. Niestety na mizarze w Studziance groby po I wojnie światowej były rozkopywane i niszczone przez miejscową ludność. Lokalna społeczność w wielu przypadkach przyczyniła się do dewastacji cmentarza. Nagrobki były rozbijane i służyły jako gruz lub osepki do kos. Dopóki przy mizarze mieszkał Piotr Bajrulewicz to był on otoczony należytą opieką. Przez pewien czas mizar zapomniany ulegał powolnemu niszczeniu. Dopiero pod koniec lat 70-tych XX wieku Arkadiusz Kołodziejczyk zajął się badaniem cmentarza w Studziance. W ostatnich latach los cmentarza znalazł zainteresowanie u mieszkańców, wśród władz samorządowych i środowiska muzułmańskiego. Od 13 lat cmentarzem opiekuje się Stowarzyszenie Rozwoju Miejscowości Studzianka. Pochowani są tutaj tatarscy żołnierze

i ich rodziny. Nie brakuje także dziedziców, imamów (duchownych) sędziów pokoju, strażników celnych i tabaczników, radców, pisarzy, zarządców ziemskich.

Dla wielu osób odwiedzających mizar w Studziance jest to podróż do przeszłości swoich rodzin i poszukiwanie korzeni. W poszukiwaniu swoich przodków do Studzianki na mizar dotarło wiele osób, które dzięki Internetowi natrafiły na miejsce spoczynku swoich bliskich.

Warto wskazać iż do znamienitych rodów zamieszkujących Studziankę i okolice należeli: Azulewicze, Bajrulewicze, Baranowscy, Bielakowscy, Buczaccy, Czymbajewicze, Iljaszewicze. Bielakowie, Józefowie, Koryccy, Kryczyńscy, Lisowscy, Montuszowie, Okmińscy, Romanowscy, Rudniccy, Szabłonowscy, Ułanowie. To przedstawiciele tych rodzin spoczywają na mizarze w Studziance. Cmentarz tatarski w Studziance jest unikatem wśród zachowanych materialnych zabytków kultury tatarskiej nie tylko na terenie Polski ale i Europy.

Materiał: Lukasz Węda (Studzianka)

Gminne Święto Plonów w Leśnej Podlaskiej

22 sierpnia w Leśnej Podlaskiej odbyło się Gminne Święto Plonów. Impreza zrealizowana została przez Gminę Leśna Podlaska oraz Stowarzyszenie „Otwarta wieś” w Starej Bordziłówce, w ramach projektu pn.: „Organizacja jednodniowej imprezy promującej obszar LSR w Gminie Leśna Podlaska”.

Projekt współfinansowany był ze środków Unii Europejskiej w ramach poddziałania 19.2 „Wsparcie na wdrażanie operacji w ramach strategii rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność”. Niedziela miała oprawę związaną ze Świętem Plonów. Rozpoczęła się ona Mszą Św. dziękczynną za tegoroczne plony. Gospodarze, przybyli goście i mieszkańcy przemaszzerowali na miejsce imprezy w barwnym korowodzie wraz z wieńcami przy akompaniamencie i śpie-



Fotografie: GOK Leśna Podlaska

wach Zespołu „Leśniarki”. Po części oficjalnej na scenie pojawili się lokalni artyści. Swoją wokale zaprezentowały Kinga i Wiktoria Grabiec, Wiktoria Szczepanowska oraz Jadwiga Panasiuk. Nie mogło zabraknąć również rytmów ludowych czyli Zespołu „Leśniarki”, Zespołu „Olszyna” oraz Zespołu „Korniczanie”, można było

również zobaczyć występ lokalnej skrzypaczki Oliwii Spychel. Swoją wirtuozerią i talentem zachwyciła również uzdolniona skrzypaczka Dominika Bienias z Warszawy. Bogate spektrum muzyki rozrywkowej i kulturalno-koncertowej zaserwował zespół „Chłopcy z bandy”, prezentując znane i lubiane utwory. Pozytyw-

ną dawkę folkowo-rockowej muzyki zaszerwował publiczności Zespół „The Ukrainian Folk” grając skoczne, ukraińskie utwory.

Nie byłoby tak dobrej atmosfery, bez poczęstunku jaki przygotowały organizacje pozarządowe z terenu Gminy Leśna Podlaska. Lokalne potrawy idealnie wpasowały się w klimat biesiady zapomnianych smaków. Pie-

rogi, pasztety, słodkości, lemoniady i wiele innych specjałów, były dobrą promocją organizacji, ich zaangażowania w życie społeczne i umiejętności współpracy. Podczas wydarzenia można było również odwiedzić stoisko promujące ochronę środowiska. W przygotowania włączył się Zespół Szkół Centrum Kształcenia Rolniczego w Leśnej Podlaskiej, ka-

dra pedagogiczna wraz z uczniami reprezentowali i promowali szkołę oraz miejscowość Leśna Podlaska. Niewątpliwie, gwiazda wieczoru STACHURSKY porwał do wspólnej zabawy i zgromadził na placu rzeszę fanów dobrego dźwięku. Imprezę zakończyła wspólna zabawa taneczna do późnych godzin nocnych.

Materiał: GOK Leśna Podlaska



XXI Ogólnopolski Plener Malarski w Krzymoszczach

W dniach 26 lipca - 7 sierpnia 2021 odbył się XXI Ogólnopolski Plener Malarski. Jak zwykle w ostatnich latach bazą pleneru był „Tęczowy Folwark” w Krzymoszczach.

Przez prawie dwa tygodnie artyści z różnych części Polski chłonili inspiracje z zakątków urokliwej przyrody, które podziwiać będzie można w postaci pięknych obrazów. Organizatorem pleneru był **Miejski Ośrodek Kultury w Miedzyrzeczu Podlaskim** przy współudziale **„Tęczowego Folwarku” Państwa Sokołowskich** oraz **Starostwa Powiatowego w Białej Podlaskiej**.

W XXI edycji pleneru udział wzięli:
 Lilianna Batory - Zielona Góra
 Maria Bereźnicka-Przyłęcka - Gliwice
 Grażyna Grabowska - Lublin
 Bożena Wójtowicz-Ślęzak - Tarnobrzeg
 Dorota Kulicka - Wisznice
 Paulina Leszczyńska - Warszawa
 Mariusz Drzewiński - Lublin
 Jacek Wojciechowski - Lublin
 Wiktor Jędrzejak - Kalisz
 Piotr Kowieski - Biała Podlaska
 Krzysztof Ryfa - Ostrów Wlkp.
 Andrzej Szczerbicki - Miedzyrzec Podlaski (komisarz pleneru).
 Wystawa poplenerowa planowana jest na listopad 2021 w Galerii ES Miejskiego Ośrodka Kultury.

Materiał: MOK Międzyrzec Podlaski



Fotografie: MOK Międzyrzec Podlaski

Skrzypaczka Oliwia Spychel nagrodzona na Festiwalu Folkloru Polskiego w Bukowinie Tatrzańskiej

W dniach 6-8 sierpnia skrzypaczka Oliwia Spychel z Leśnej Podlaskiej uczestniczyła w Ogólnopolskim Festiwalu Folkloru Polskiego – 55. Sabałowe Bajania w Bukowinie Tatrzańskiej, promując powiat biański.

W tegorocznym konkursie wzięło udział 33 gawędziarzy, 49 instrumentalistów, 45 śpiewaków, 34 grupy śpiewacze z jedenastu województw. Po raz pierwszy na festiwalu zadebiutowała młoda skrzypaczka z naszego regionu Oliwia Spychel, która wcześniej, podczas VIII Festiwalu Żywej Muzyki w Kolbuszowej zdobyła I nagrodę, jednocześnie otrzymując nominację do konkursu w Bukowinie Tatrzańskiej. Oliwia wystąpiła przed jury i licznie zgromadzoną publicznością prezentując na skrzypcach dwa utwory: „Oberka Zdzisława Marczyka” i „Polkę trzęsionkę”. Jury Festiwalu przyznało Oliwi II Nagrodę w kat. instrumentalistka.



Fotografie: Beata Spychel

„Sabałowe Bajania” to ogólnopolski festiwal folkloru, na który przyjeżdżają z całej Polski gawędziarze, muzycy, drużby starości weselni, instrumentalisci, śpiewacy prezentując folklor wszystkich regionów. Ich występy są oceniane przez jury złożone z wybitnych etnomuzykologów, etnografów i znawców folkloru,

zwracających uwagę na każdy szczegół – od stroju, po czystość brzmienia, gwary i interpretację wykonawczą. Oliwia na Festiwal pojechała dzięki wsparciu sponsorów z powiatu biańskiego, którzy wspierają, doceniają talent młodej artystki. Oliwia z rodzicami dziękuje z całego serca za wsparcie.

Material: Beata Spychel

Ułani w drodze do Kodnia

51 pielgrzymów z XIII Podlaskiej Konnej Pielgrzymki w Hołdzie Kawalerii Rzeczypospolitej do Kodnia, zatrzymało się na nocleg w placówce Gminnego Ośrodka Kultury w Białej Podlaskiej w Sitniku.

Pielgrzymka wyruszyła 6 sierpnia z Bobrownik natomiast trasę do Sitnika rozpoczęła w Dubicy pokonując ponad pięćdziesiąt kilometrów. Do Klubu GOK w Sitniku pielgrzymi przybyli w godzinach popołudniowych 10 sierpnia.

Pątnicy złożyli hołd poległym w walkach w obronie ojczyzny przy pomniku upamiętniającym przemarsz Legionów Marszałka Józefa Piłsudskiego. Pielgrzymów przywitał ks. Proboszcz **Zdzisław Matejuk** oraz licznie zgro-



Fotografie: GOK Biała Podlaska

madzeni mieszkańcy. Po trudach pielgrzymowania posilili się obiadem przygotowanym przez mieszkańców Sitnika i Łukowców. W godzinach wieczornych tradycyjnie było w planie ognisko i wspólne śpiewanie piosenek ułańskich, które tym razem z powodu

nie sprzyjającej aury przeniosło się do sali. Wieczór zakończył się odśpiewaniem Apelu Jasnogórskiego. Następnego dnia po śniadaniu pielgrzymi wyruszyli do Sanktuarium Matki Bożej Leśniańskiej.

Material: GOK Biała Podlaska

Radosne święto niepełnosprawności - Czternasty Nadbużański Integracyjny Festiwal Muzyczny w Kodniu

Dnia 28 lipca br. na Kalwarii Kodeńskiej odbył się po raz czternasty Nadbużański Integracyjny Festiwal Muzyczny. Organizatorami spotkania był Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej, Warsztat Terapii Zajęciowej, Środowiskowy Dom Samopomocy w Kodniu, a honorowy patronat nad uroczystością objął Wójt Gminy Kodeń Jerzy Troć.

Minęły dwa lata od imprezy ważnej dla niepełnosprawnych, która nie mogła się odbyć w ubiegłym roku ze względu na ograniczenia związane z koronawirusem i spowodowane tym trudne okoliczności. Trzeba przyznać, że to ogromna przyjemność uczestniczyć w radosnym święcie niepełnosprawności! Po pierwsze – jest możliwość przyjrzeć się, jak spontaniczni potrafią być ci ludzie. Po drugie – można dostrzec ich autentyczne zaangażowanie w przedsięwzięcia o charakterze artystycznym. Po trzecie – stanowi niezwykłą okazję do podtrzymywania więzów międzyludzkich, które są ważnym elementem takich spotkań. U podstaw tej inicjatywy była, jest i będzie integracja społeczna osób z niepełnosprawnościami, promowanie aktywności artystycznej tych osób, umożliwienie im wzmocnienia poczucia wartości, korzystania z osiągnięć kultury, dóbr cywilizacji oraz twórczego rozwoju. Do udziału w Festiwalu zgłosiły się 22 placówki i indywidualni wykonawcy, którzy chcieli wziąć udział w uroczystości oraz zaprezentować swoje zdolności i umiejętności artystyczne z miejscowości: Biała Podlaska, Kodeń,



Końskowola, Kostomłoty, Lublin, Łuków, Łęczna, Włodawa, Kozula, Konstantynów, Kalinka, Kanie, Parczew, Międzyzylę, Radzyń Podlaski i Góra Puławska. Znaleźli się wśród nich uczestnicy Środowiskowych Domów Samopomocy, Warsztatów Terapii Zajęciowej, Domów Pomocy Społecznej, Ośrodki Wsparcia razem ze swoimi dyrektorami, kierownikami, instruktorami itp. Festiwal dofinansowany był ze środków **Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych, Powiatu Bialskiego, Gminy Kodeń** oraz licznego grona sponsorów.

XIV Nadbużański Integracyjny Festiwal Muzyczny tradycyjnie rozpoczął się hymnem pn. „Nie patrz na mnie z daleka”. Przesłanie do gości wygłosiła uczestniczka Środowiskowego Domu Samopomocy w Kodniu Anna Bielecka. Wyraziła radość i zadowolenie z przebywania we wspólnym gronie niepełnosprawnych oraz życzyliwych im ludzi. Spotkanie rozpoczęła Zastępca Wójta Gminy Kodeń

Andrzej Krywicki oraz Kierownik Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej Marta Pomorska. Na scenę zaproszono sponsorów uroczystości, którzy okazali się szczodrzy i życzliwi, a organizatorzy wyrazili im swoją wdzięczność!

Z osobami niepełnosprawnymi pracujemy od wielu lat i dostrzegamy, że ich aktywność artystyczna, korzystanie z dóbr kultury zasługuje na uwagę oraz wsparcie ze strony pełnosprawnych. Większość z nich zmaga się na co dzień z różnymi wyzwaniami, problemami, a przede wszystkim ograniczeniami spowodowanymi chorobami psychicznymi, zaburzeniami natury intelektualnej czy emocjonalnej. Osoby, które dzielą się tym, co posiadają sprawiają, że zwykła codzienność niepełnosprawnych nabiera jasnych barw i dostarcza pięknych przeżyć w gronie bliskich osób. Nasze doświadczenia i współpraca z tymi ludźmi pozwala zaobserwować, że dawanie wzbudza w nich wewnętrzną radość, zadowolenie, wzmocnienie

Dostęp osób niepełnosprawnych do udziału w wydarzeniach kulturalnych jest potrzebny i bardzo ważny. Daje możliwość poznania i zrozumienia osób niepełnosprawnych a także wspiera ich rozwój i poczucie wartości. Składam serdeczne podziękowania wszystkim zaangażowanym w pracę z osobami niepełnosprawnymi, która wymaga profesjonalizmu i ogromnego zaangażowania.

Przewodniczący Rady Powiatu Bialskiego – Mariusz Kiczyński



poczucia wartości, którego tak bardzo potrzebują.

Swoją obecnością zaszczytili nas inspektorzy z **Delegatury Lubelskiego Urzędu Wojewódzkiego w Białej Podlaskiej**. Jeden z nich – **Jan Grzegorz Kapinos** odczytał list od Minister Rodziny i Polityki Społecznej Marleny Maląg, która wyrażała swoją aprobatę dla inicjatywy społecznej, jaką jest Nadbużański Integracyjny Festiwal Muzyczny w Kodniu. Kolejny, zacny gość – **Małgorzata Paprota** – dyrektor Oddziału Lubelskiego Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych w ciepłych i serdecznych słowach przyznała m.in. że cieszy ją możliwość przebywania z niepełnosprawnymi w tak pięknym i szczególnym miejscu. Przedstawicielami Starostwa Powiatowego w Białej Podlaskiej byli: **Przewodniczący Rady Powiatu Białskiego Mariusz Kiczyński, Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych Brabara Kociubińska – Koza, Dyrektor Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Białej Podlaskiej Małgorzata Malczuk, Kierownik Działu Rehabilitacji Zawodowej i Społecznej Osób Niepełnosprawnych Grzegorz Panasiuk**. Następnie o. **Michał Hadrich** OMI – proboszcz Parafii Św. Anny w Kodniu pobłogosławił wszystkich uczestników Festiwalu. Prezentacji wszystkich obecnych placówek dokonywała Małgorzata Parczewska – instruktor Warsztatu Terapii Zaję-

ciowej w Kodniu. Mieliśmy przyjemność słuchać dawnych i popularnych utworów, przenikały ludowe treści, niepełnosprawni grali m.in. na bębnach, tamburynach, harmonijce ustnej, a przede wszystkim tańczyli, jak im grało w duszy.

Podczas uroczystości gospodarze – grupa teatralna Perły Życia ze Środowiskowego Domu Samopomocy w Kodniu przedstawiła etiudę muzyczno – taneczną pt. „Dary świata”. Składał się na nią: utwór Krzysztofa Krawczyka, którego wartościową i niezapomnianą twórczość pragnęli przywołać. W aktywnych układach z zakresu choreoterapii uczestnicy wyrażali własną wrażliwość i zaangażowanie. Z kolei improwizacja dała im szansę na ukazanie, że dary świata to prawdziwe, ludzkie emocje i doznania. Natomiast uczestnicy Warsztatu Terapii Zajęciowej w Kodniu – również gospodarze imprezy zaprezentowali układ taneczny z materiałem do utworu Erica Claptona „Łzy w niebie”. Piosenka niosła nadzieję, że znajdziemy się w rzeczywistości wolnej od zagrożeń i niebezpieczeństw, będziemy żyli szczęśliwie oraz cieszyli się ze wspólnych spotkań.

Nie sposób wyrazić, ile uczuć, wrażeń i pozytywnych emocji przenikało przez serca obecnych. Z jednej strony otwarcia na drugiego człowieka, z drugiej strony nieśmiali, pełni obaw, ale i tak spełnieni. Dlaczego? Ponieważ dali z siebie wszystko, co najpięk-

niejsze i najlepsze – zaangażowanie w działania, które pozwoliły im „odkryć” siebie. Swoją obecnością zaszczytili nas również Adrian Litewka – biański wokalista, który rozbawił publiczność chętną do tańca i śpiewu. Niepełnosprawni to normalni ludzie, którzy zasługują na to, aby okazywać im szacunek i wspierać ich w życiowej drodze, a ta nie należy do najłatwiejszych. Wprawdzie mają swoje specjalne potrzeby, ale są też inne podobne do tych, które ma każdy z nas: materialne, możliwość swobodnego poruszania się poza domem, pomoc w wykonywaniu czynności dnia codziennego, dostęp do edukacji. Osoby z niepełnosprawnościami bardziej niż inni pragną utrzymywania relacji międzyludzkich. Nie zawsze potrafią o tym mówić, ale mają potrzebę akceptacji i bycia dostrzeganym w społeczności, której żyją. Przedsięwzięcia o charakterze artystyczno – kulturalnym, takie jak Nadbużański Integracyjny Festiwal Muzyczny w Kodniu sprawiają, że osoby z niepełnosprawnościami mogą poczuć się docenianymi Artystami i wartościowymi członkami społeczeństwa. Przenoszą się w świat muzyki współczesnej i ludowej, tańca terapeutycznego, improwizacji, które pozwalają na oderwanie się od trudnej rzeczywistości. Stwarza się im szansę na rozwinięcie ich pasji, zainteresowań i zdolności, ponieważ na to zasługują.

Material: Beata Kupryś



Festiwal Kulinaryny „Szlacheckie Smaki Południowego Podlasia”

8 sierpnia br., przy zabytkowym dworku w Styrzyńcu, miał miejsce festiwal kulinarny „Szlacheckie Smaki Południowego Podlasia”. Organizatorzy przygotowali bogaty program atrakcji nie tylko kulinarnych. Jak na szlachecką biesiadę - bal przystało, otwarcie dokonało się w takt Poloneza powitalnego na scenie odtąnczonego przez Macierzanekę. Specjalnymi gośćmi wydarzenia byli: Marcin Szachowicz w programie Gotuj z Gwiazdą oraz koncert zespołu folkowego Hoyraky! Ogromne brawa za organizację i przygotowanie całości dla ekipy Gminnego Ośrodka Kultury w Białej Podlaskiej z dyrektorem ośrodka Agnieszką Borodijuk na czele.

Festiwal Kulinaryny „Szlacheckie Smaki Południowego Podlasia” to projekt napisany aby promować i rozwijać region w oparciu o lokalne zasoby. Zadaniem działań podjętych w ramach realizacji projektu jest zachowanie dziedzictwa kulturowego, historycznego i naturalnego, odtworzenie starych przepisów. Poprzez projekt, realizatorzy chcieli pokazać bogactwo kuchni regionalnej Południowego Podlasia z uwzględnieniem potraw stołu szlacheckiego. Są to potrawy, których przepisy i sposób wykonania przekazywane były z pokolenia na pokolenie. Festiwal Kulinaryny – Szlacheckie Smaki Południowego Podlasia popularyzuje takie potrawy oraz przede wszystkim pozwala zachować przed zapomnieniem.

Do udziału w projekcie Organizatorzy zaprosili Koła Gospodyń Wiejskich oraz Stowarzyszenia działające na terenie Powiatu Bialskiego. Do uczestnictwa zgłosiło się 7 KGW z Gminy Biała Podlaska a mianowicie: KGW „Rumianki” w Cełujkach, KGW „Baby gotowe na wszystko” w Sworach, KGW „Petardy z Pojelec” w Pojclach, KGW „Grabanowskie



Pokolenia na obcasach” w Grabanowie, KGW „Jutrzenka” w Sławacinku Starym, KGW w Styrzyńcu, KGW „Terra Bella” w Terebeli. Panie z kół gospodyń rywalizowały w konkursach: „Najładniejsze stoisko szlacheckie”, „Najsmaczniejszą potrawę szlachecką” i „Najsmaczniejsze ciasto szlacheckie”. Laureaci otrzymali atrakcyjne nagrody. Oceny w konkursach dokonywała komisja w składzie: **Przemysław Wasilewski, Paulina Pietrusik i Urszula Nowicka.** **Przemysław Wasilewski** to Szef Kuchni na Zamku Biskupim w Janowie Podlaskim.

Panna Apteczkowa, czyli **Paulina Pietrusik** z Kodnia. Znalazła receptę na sukces – jak promować turystykę kulinarną w nietypowy sposób. **Paulina Pietrusik**, wcielając się w Pannę Apteczkową, podjęła się bycia lokalną orędowniczką tradycyjnych smaków Południowego Podlasia. Pierwowzoru odtwarzanej przez nią postaci, dzięki której jej się to udaje, należy upatrywać w historii czasu rodu Sapiehów, kiedy Panna Apteczkowa urzędowała na dworze **Elżbiety Branickiej** Sapieżyny i posiadała klucze od tzw. „apteczki” oraz pełniła kilka niezwykle ważnych funkcji – zbierała i suszyła zioła, wytwarzała syropy, maści, sporządzała lecznicze herbatki i nalewki.

Urszula Nowicka – mistrz cukiernictwa, aktywnie włączyła się w proces identyfikacji i rejestracji produktów tradycyjnych na Liście Produktów Tradycyjnych Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Jest

uznanym autorytetem w zakresie kulinariów z bardzo dużym doświadczeniem w wypieku pieczywa, ciast oraz potraw regionalnych w tym kuchni szlacheckiej. Wykonuje wiele zadań w powstałej przy Gminnym Ośrodku Kultury w Białej Podlaskiej Pracowni Kulinariów Regionalnych.

A oto wyniki poszczególnych konkursów:

Konkurs na „Najsmaczniejszą Potrawę Szlachecką” (zgłoszono 15. potraw)

I miejsce – Aneta Pykacz za „rybny pasztet z kaczki”,

II miejsce – Elżbieta Koleśnik za „kaczkę pieczoną”,

III miejsce – Beata Mackiewicz za „piwne gołonko szlachcica”,

wyróżnienie – Czesław Pikacz za „forsmak z sarny a’la Czesław”,

wyróżnienie – Grzegorz Ochijewicz za „gulasz z kaszą jęczmienną i ogórkiem kiszonym”.

Konkurs na „Najsmaczniejsze Ciasto Szlacheckie” (zgłoszono 12. ciast)

I miejsce – Anna Koleśnik za „tort chlebowy z kremem pomarańczowym”,

II miejsce – Beata Ochijewicz za „Marcine”,

III miejsce – Agata Sołtan za „Mrowisko”

wyróżnienie – Jolanta Juszcuk za „rogaliki”, Magdalena Michaluk za „torcik Terra Bella”.

Konkurs na „Najładniejsze Stoisko Szlacheckie” (zgłoszono 7. stoisk)

I miejsce – Koło Gospodyń Wiejskich „Grabanowskie Pokolenia na Obcasach” za stoisko „KGW Grabanowskie Pokolenia na Obcasach”,

II miejsce – Koło Gospodyń Wiejskich w Sworach „Baby Gotowe na Wszystko” za stoisko „Szlachecka uczta pełna obfitości od Bab Gotowych na Wszystko dla Waszmości”,

III miejsce – Koło Gospodyń Wiejskich w Terebeli „Terra Bella” za stoisko „Jak to ongiś bywało we Dworze w Terebeli”

wyróżnienie – Koło Gospodyń Wiejskich „Jutrzenka” w Sławacinku Starym za stoisko „Uczta u Jutrzenki”. Ponadto w programie dnia znalazł się plenerowy pokaz kulinarny „Gotujemy z gościem – Gwiazdą Sztuki Kulinarnej **Marcinem Szachowiczem**” Szeffem Kuchni Unilever Food Solution oraz pokaz kulinarny z udziałem babć i wnuków „Kuchnia łączy pokolenia” w wykonaniu Pracowni Kulinariorów Regionalnych GOK Biała Podlaska w Perkowicach. Do tego stoiska z zabawkami, tatuażami, wata cukrową, popkornem, dmuchana zjeżdżalnia „Bajusia”, wóz OSP Sławacinek Stary z ekipą strażacką, wóz policyjny, karetka pogotowia ratunkowego w której dokonywano szczepień w ramach walki z Covid-19, stoisko informacyjne dotyczące szczepień.

Ogromnie dużo działo się na scenie. Zaprezentowały się: zespoły



Fotografie: Radio Biper

„Macierzanka” i „Figiel” – instruktor **Agnieszka Bieńkowska**, zespół Kalina z Perkowic – instruktor **Andrzej Rządkowski**, zespół Jutrzenka ze Sławacinka Starego – instruktor **Zdzisław Marcuk**, zespół Kaczeńce – instruktor **Andrzej Chwaluczyk**, zespół Lewkowianie z Dokudowa – instruktor **Zdzisław Marcuk**, zespół Wrzos – instruktor **Roman Makarski**, zespół Chodźta do nos – na akordeonie gościnnie **Jakub Gdela**, zespół z Hruca – instruktor **Roman Makarski**, zespół Barwinek – gościnnie na akordeonie **Jakub Gdela**, zespół Białynia – instruktor **Małgorzata Kozakiewicz**, zespół Sitniczanie – instruktor **Jakub Gdela**, kapela Caravana, zespół Zorza – instruktor **Jakub Gdela**. I na finisz oraz mocne uderzenie – koncert zespołu **Hoyraky**.

Wydarzenie okazało się ogromnie ciekawe i docenione przez publiczność. Przewinęło się łącznie podczas niedzieli ze szlacheckim zacięciem około tysiąca osób. Festiwal Kulinaryj „Szlacheckie Smaki Południowego Podlasia” odwiedziła też znaczna ilość gości. Dyplomy oraz nagrody zwycięzcom konkursów wręczał – wójt **Wiesław Panasiuk**. Nie zabrakło zastępcy wójta **Adama Olesiejuka**. Obecny był przewodniczący Rady Gminy Biała Podlaska **Dariusz Plażuk**, wiceprzewodnicząca Rady **Agnieszka Sęczyk**, skarbnik **Krzysztof Radzikowski**, radni: **Monika Oskwarek**, **Renata Rudawska**, **Joanna Panasiuk** i **Stefan Śledź**. Radę Powiatu Białskiego reprezentował radny **Arkadiusz Maksymiuk**.

Materiał: Radio Biper

Przepis na salceson grzybowy

Lasy obfitują w grzybowe skarby więc warto wykorzystać okazję i przygotować taki salceson. Pyszny i prosty w wykonaniu zaskoczy niejednego. To smaczna przystawka lub dodatek do kanapek.

Składniki:

- 20 dag grzybów
- 2 cebule
- 7 jajek
- 10 dag boczku
- ½ łyżeczki oleju
- ½ łyżeczki kminku

- sól, pieprz

Grzyby ugotować i pokroić. 5 jajek ugotować na twardo, ostudzić, obrać ze skorupki i pokroić. Boczek drobno pokroić. Cebule obrać, posiekać i podsmażyć na oleju. Wymieszać grzyby, cebulę, jajka, dodać boczek, kminek, sól i pieprz. Wbić 2 surowe jajka i wymieszać. Uformować kulę, owinąć ją gazą, gotować w osolonej wodzie 15 minut. Włożyć salceson między dwie deseczki, obciążyć i ostudzić. Pokroić w pasterki. Najlepiej podawać z kwaśną śmietaną.



Fotografie: Piotr Grzeszyk

Materiał: Krystyna Świdzka, Kodeń, „przySMAKI POGRANICZA” Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej

Spływ Kajakowy Szlakiem Kościuszkowskim

24 lipca br. rzeką Bug zorganizowany został Spływ Kajakowy Szlakiem Kościuszkowskim, który w założeniu miał przypomnieć o historycznym wydarzeniu związanym z Tadeuszem Kościuszką. Honorowym patronatem wydarzenia objęli Starosta Bialski Pan Mariusz Filipiuk oraz Wójt Gminy Sławatycze Pan Arkadiusz Misztal.



Fotografie: Radio Biper

Zainicjowana w ubiegłym roku impreza, stała się symbolicznym wspomnieniem o historii wyprawy generała do USA. Różne źródła podają, że podróż rozpoczęła się w Kuzawce, a pieniądze na nią w kwocie 500 dukatów Kościuszko pożyczył w karczmie w Sławatyczach. Te nadbużańskie miejscowości na dzisiejszej granicy Polski i Białorusi w 1776 roku zostały historycznymi świadkami olbrzymiego wydarzenia.

Punktualnie o godz. 10.00 przy pięknej słonecznej pogodzie grupa zapalonych kajakarzy miłośników aktywnego wypoczynku wypłynęła na fantastyczną przygodę wielokulturowym odcinkiem granicznego Bugu Pawluki – Sławatycz poznawać nadbużańską przepiękną dziką przy-

rodę. Uczestnicy płynąc zachwycali się zdrowym powietrzem, mnóstwem zieleni, magią nadbużańskiego krajobrazu, ciszą, bliskością kontaktu z naturą oraz oddaleniem od miejskiego zgiełku. Po ponad 3 godzinach pobytu na wodzie organizatorzy przygotowali posiłek uczestnikom spływu przy altanie w Kuzawce w miejscu wyprawy Tadeusza Kościuszki do USA. Po krótkim odpoczynku uczestnicy popłynęli do Sławatycz docelowego miejsca zakończenia spływu. Malownicze krajobrazy na długo zostaną w pamięci uczestników imprezy kajakowej.

Komandorem spływu był Marek Pomietło prowadzący firmę Aktywny Wypoczynek w Sławatyczach. Nad bezpieczeństwem uczestników spły-

wu czuwał ratownik i instruktor kajakarstwa Artur Kadłubowski, oprawę fotograficzno-filmową prowadził Mariusz Maksymiuk z Radia Biper.

Organizatorzy dziękują wszystkim uczestnikom imprezy i patronom, również za wsparcie finansowe – Staroście Bialskiemu - Panu **Mariuszowi Filipiukowi** i Wójtowi Gminy Sławatycze - Panu **Arkadiuszowi Misztalowi**.

Patronat medialny i prasowy sprawowały: *Słowo Podlasia*, *Gościniec Bialski*, *Radio Biper*, *Podlasie24*, *Katolickie Radio Podlasie*, *Biała News*.

Wszyscy, którzy pragną przeżyć swoją kajakową przygodę w miejscach, w których bywał nasz wspólny patriota zapraszamy na kolejną edycję za rok.

Materiał: B. Szulej

V Uliczna Międzyrzeka Dycha

25 lipca 2021 r. w Międzyrzeczu Podlaskim odbyła się impreza biegowa V Uliczna Międzyrzeka Dycha, w której wzięło udział ponad stu zawodników i zawodniczek z Powiatu Bialskiego a także z kraju i zagranicy.

Rywalizowano w biegu głównym na 10 km, w biegach dla dzieci na 100, 300 i 600 metrów oraz w nordic walking na 5 km. Dzieci konkurowały na boisku orlik a trasa dla dorosłych wiodła ulicami miasta Międzyrzec Podlaski. Przy upalnej pogodzie było wielkim wyzwaniem pokonać wyznaczone odległości, szczególnie dla dwu



Fotografie: portal Międzyrzec.info

osób niepełnosprawnych startujących na dystansie pięciu kilometrów o kulach. Byli to Robert Pasko oraz Robert Pawłowicz.

Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej było jednym ze spon-

sorów biegu.

Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych Starostwa Pani **Barbara Kociubińska-Koza** wręczyła nagrody zwycięzcom poszczególnych kategorii.

Materiał: Zbigniew Bonecki

X Jubileuszowy Powiatowy Rajd Rowerowy Im. Józefa Ignacego Kraszewskiego już za nami

Piękna, słoneczna pogoda cudowna atmosfera, wspaniali uczestnicy. Tak można podsumować X Jubileuszowy Powiatowy Rajd Rowerowy im. Józefa Ignacego Kraszewskiego.

7 sierpnia już po raz dziesiąty 150 – ciu miłośników turystyki rowerowej przemierzyło blisko 40 – sto kilometrów trasę po malowniczych terenach gminy Sosnówka.

Wydarzenie otworzył wójt Gminy Sosnówka Marcin Babkiewicz oraz dyrektor GOK Jolanta Mikulska. Następnie głos zabrał Pan Radosław Plandowski, z-ca kierownika Filii Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego w Białej Podlaskiej, który życzył rowerzystom miłych wrażeń i bezpiecznego dotarcia do mety. Tradycyjnie wszystkim uczestnikom przygotowano moc atrakcji. Na początku każdy z rowerzystów otrzymał pakiet startowy, który składał się z butelki wody, odblasku i koszuli sportowej z logo rajdu. Mimo pięknej pogody, wiatr dawał się we znaki, dlatego pierwszy postój miał miejsce przy kościele pw. św. Mikołaja w Rozwadówce. Tam można było odpocząć, zwiedzić piękny, drewniany kościółek i posłuchać o jego historii, którą przedstawił miejscowy proboszcz ks. Roman Siłuch. Kolejny odpoczynek miał miejsce przy kościele pw. Podwyższenia Krzyża Świętego w Żeszczynce, gdzie powitał wszystkich proboszcz parafii ks. Robert Bartosik, który przekazał uczestnikom rajdu komiksy o Parafii w Żeszczynce. Trasa rajdu miała metę na terenie Muzeum Józefa Ignacego Kraszewskiego w Romanowie, gdzie powitał wszystkich dyrektor muzeum



Fotografie: GOK w Sosnówce

Pan Krzysztof Bruczuk. Tam również na rowerzystów czekała niespodzianka - ogromny, jubileuszowy tort. Po tym miłym, słodkim akcencie odbyło się ognisko z kiełbaskami i konkursy z nagrodami.

Jak co roku wręczone zostały nagrody dla najmłodszego i najstarszego uczestnika rajdu. Najmłodszym uczestnikiem została Łucja Patrejko (2 lata i 10 miesięcy), która przejechała rajd w foteliku na rowerze taty. Natomiast najmłodszym uczestnikiem rajdu, który przejechał samodzielnie na rowerze całą trasę, został Marcel Mikulski (5 lat i 8 miesięcy). Najstarszym uczestnikiem rajdu został 76 – letni Zygmunt Mazurek z Rossosza.

Na zakończenie nagrodzono uczestników, którzy uczestniczyli w Powiatowym Rajdzie Rowerowym im. J.I. Kraszewskiego nieprzerwanie od 10 lat. Organizatorami wydarzenia byli: **Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej, Wójt Gminy Sosnówka** oraz **Gminny Ośrodek Kultury w Sosnówce**. Honorowy Patronat nad rajdem objął **Marszałek Województwa Lubelskiego Jarosław Stawiarski**. Serdeczne podziękowania za wsparcie rzeczowe i finansowe. Podziękowa-

nia należą się również pracownikom **Urzędu Gminy Sosnówka, Gminnej Biblioteki Publicznej w Sosnówce, GOK w Sosnówce** za nieocenioną pomoc podczas rajdu i relację fotograficzną, strażakom z **OSP w Sosnówce** i **OSP w Pogorzelcu**, którzy od 10 lat służą pomocą przy organizacji i zabezpieczeniu rajdu, **policjantom z Komisariatu Policji w Wisznicach** za zabezpieczenie newralgicznych miejsc oraz ratownikom medycznym z firmy **Mila Medica** za opiekę medyczną.

Wydarzenie wzięło również udział w programie „Warto Być Polakiem”, którego organizatorem jest Samorząd Województwa Lubelskiego. Głównym celem programu jest pielęgnowanie polskości i wartości patriotycznych przez mieszkańców województwa lubelskiego.

Patronat medialny nad rajdem objęli: **Radio Biper, Słowo Podlasia, Podlasianin** oraz **Biała24**, którym należą się podziękowania za obecność i relację z sobotniego wydarzenia.

Gminny Ośrodek Kultury w Sosnówce dziękuje wszystkim rowerzystom za udział, w wydarzeniu, którzy stworzyli niesamowitą atmosferę i rajd można zaliczyć do naprawdę udanych.

Materiał: GOK w Sosnówce

Powiatowy Rajd Rowerowy, który na stałe wpisał się w kalendarz wydarzeń sportowych ale także kulturowych jest świetną okazją do integracji społeczności, a także zachętą do aktywności fizycznej i oczywiście dobrą zabawą. W pełni pochwalam takie inicjatywy, są ważnym elementem turystycznej promocji naszego regionu.

Radny Powiatu Białskiego – Tomasz Andrejuk



XI edycja „OSP Jelnica na sportowo”

1 sierpnia 2021 roku mieszkańcy Jelnicy i okolic aktywnie spędzili popołudnie. Po raz jedenasty odbyła się sportowa impreza pod hasłem „OSP Jelnica na sportowo”, którą zorganizowało Stowarzyszenie OSP Jelnica. Honorowym patronatem wydarzenia objął Wójt Gminy Międzyrzec Podlaski Krzysztof Adamowicz.

Około 150 osób wzięło udział w rajdzie rowerowym. Długość trasy wyniosła 24 km i prowadziła od Jelnicy przez Przychody, Brzozowicę Małą, Misie, Strzakły i Sawki. Wszystkim uczestnikom zostały rozdane pamiątkowe koszulki. Po powrocie z rajdu czekały na nich gorące kąpielki i woda mineralna.

Podczas imprezy można było sprawdzić podziwiać zbiory broni historycznej i współczesnej Lubelskiego Muzeum Techniki Wojskowej w Jelnicy. Na jelnickim Orliku oraz na terenie Publicznego Gimnazjum Nr 1 w Jelnicy odbył się turniej piłki nożnej, który rozpoczął się o godz. 14:00. Wzięły w nim udział drużyny: Roy-



Fotografie: Urząd Gminy Międzyrzec Podlaski

al Jelnica, Rozrywkowi, Zawodowi. Drużyny rozegrały mecze między sobą. Wszystkie mecze zakończyły się remisami, dlatego o końcowym rozstrzygnięciu zdecydowały rzuty karne.

Rozgrywki wyłoniły zwycięzców :

miejsce Zawodowi
miejsce Rozrywkowi
miejsce Royal Jelnica

Zwycięzcy zostali nagrodzeni pu-

charami, 1 miejsce puchar księdza dziekana Józefa Brzozowskiego, 2 miejsce puchar Wójta Gminy Międzyrzec Podlaski Krzysztofa Adamowicza, 3 miejsce puchar Radnej Gminy Agnieszki Chmielewskiej. Puchary wręczyli : Zastępca Wójta Michał Teofilski, Naczelnik OSP Jelnica Konrad Tymoszek, Członek OSP Jan Szmytko.

Materiał: Urząd Gminy Międzyrzec Podlaski



Bieg Tropem Wilczym

Za nami największy cykliczny bieg pamięci, który powstał w 2013 roku. 15 sierpnia uczczono i oddano hołd żołnierzom polskiego podziemia antykomunistycznego i antysowieckiego działającego w latach 1944-1963.

Na terenie Powiatu Białskiego biegi odbyły się między innymi w Białej Podlaskiej, Międzyrzecu Podlaskim, Terespolu. W Międzyrzecu Podlaskim medale kończącym bieg wręczali wicestarosta **Janusz Skólimowski** i dyrektor Zespołu Szkół Technicznych im. Unitów Podlaskich, **Arkaadiusz Stefaniuk**. Dystans poprowadzono ulicami miasta na długości 1963 metrów, który jednocześnie jest datą śmierci ostatniego żołnierza wyklętego. Start nastąpił spod muru Żołnierzy Wyklętych na rogu ulicy Warszawskiej i Kościelnej.

Materiał: Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej



Bieg Tropem Wilczym w Białej Podlaskiej

Fotografie: Radio Biper



Bieg Tropem Wilczym w Międzyrzecu Podlaskim

Fotografie: Marek Wasiliuk Międzyrzec.info



Bieg Tropem Wilczym w Terespolu

Fotografie: Klub Olimpijczyka w Terespolu Krystyna Pucier

XXI Bieg Sapiehów

Po rocznej przerwie spowodowanej pandemią 7 sierpnia br. odbył się po Bieg Sapiehów i po raz 2 Marsz nad Bugiem (Nordic Walking). Dodatkowo w ramach imprezy dla dorosłych zorganizowano Bieg Malucha i Bieg Przedszkolaka. Bieg Sapiehów odbywał się na dystansie 15 km, natomiast marsz Nordic Walking na dystansie 5 km.

Ze względu na słoneczną pogodę, która zazwyczaj towarzyszy zawodnikom podczas tego wydarzenia, bieg ten nazywa się „piekielną piętnastką”. W tym roku również było słonecznie i gorąco, więc tradycji stało się zadość. Zarejestrowało się blisko 150 zawodników nie tylko z Polski, ale i zza granicy.

Bieg odbywał się pod patronatem Marszałka Województwa Lubelskiego – Jarosława Stawiarskiego, który ufundował dwa „Puchary Iwan”, dla zwycięzczy i zwycięzcy XXI Biegu Sapiehów. Puchary za drugie miejsca ufundowali w kategorii kobiet - Poseł na Sejm RP Marcin Duszek i w kategorii mężczyzny – Poseł na Sejm RP Dariusz Stefaniuk. Puchary za trzecie miejsca w kategorii kobiet – Poseł na Sejm RP Riad Haidar, w kategorii mężczyzn – Starosta Bialski Mariusz Filipiuk.

Puchary ufundowane przez Marszałka Jarosława Stawiarskiego



Fotografie: Ewa Rafalko

otrzymali także zwycięzcy kategorii kobiet i mężczyzn w marszu Nordic Walking. Zawodnicy z drugich miejsc otrzymali puchar ufundowany przez ppłk. rez. Sławomira Stańczuka w kategorii kobiet i puchar ufundowany przez Starostę Bialskiego Mariusza Filipiuka w kategorii mężczyzn. Za zdobycie trzecich miejsc były puchary ufundowane przez Józefa Poteruchę - przewodniczącego Rady Wojewódzkiej Zrzeszenia Ludowe Zespoły Sportowe w Lublinie (kategoria kobiet) i Jerzego Trocia – Wójta Gminy Kodeń (kategoria mężczyzn). Medale wręczane zawodnikom nawiązywały do przypadającej 7 czerwca 2021 r. 510-tej rocznicy otrzymania przez Kodeń praw miejskich. Na rewersie była pieczęć miasta Kodnia.

Klasyfikacja XXI Biegu Sapiehów przedstawia się następująco:

- kategoria kobiet: 1. Joanna Gąsczyk (Lublin); 2. Sylwia Walusiak (Biała Podlaska); 3. Magdalena Pałka (Wytyczno);

- kategoria mężczyzn: 1. Andrzej Orłowski (Lubartów); 2. Jacek Chruściel (Międzyrzec Podlaski); 3. Tomek Skora (Skórzec).

Klasyfikacja II Marszu nad Bugiem przedstawia się następująco:

- kategoria kobiet: 1. Teresa Hryciuk (Biała Podlaska); 2. Agata Tuzimek (Kurów); 3. Barbara Ułasiewicz (Biała Podlaska);

- kategoria mężczyzn: 1. Dariusz Mackiewicz (Kodeń); 2. Dariusz Borkowski (Siedlce); 3. Grzegorz Rychlik (Halasy).

Materiał: Ewa Rafalko



NIEODPŁATNA POMOC PRAWNA W POWIECIE BIAŁSKIM

KARTA INFORMACYJNA PORADNICTWA

NIEODPŁATNA POMOC PRAWNA (NPP)/MEDIACJA

Tytuł usługi



NPP opis usługi:

- a) poinformowanie osoby fizycznej, zwanej dalej „osobą uprawnioną”, o obowiązującym stanie prawnym oraz przysługujących jej uprawnieniach lub spoczywających na niej obowiązkach, w tym w związku z toczącym się postępowaniem przygotowawczym, administracyjnym, sądowym lub sądownoadministracyjnym;
- b) wskazanie osobie uprawnionej sposobu rozwiązania jej problemu prawnego;
- c) sporządzenie projektu pisma w sprawach, o których mowa w pkt a) i b), z wyłączeniem pism procesowych w toczącym się postępowaniu przygotowawczym lub sądowym i pism w toczącym się postępowaniu sądownoadministracyjnym;
- d) sporządzenie projektu pisma o zwolnienie od kosztów sądowych lub ustanowienie pełnomocnika z urzędu w postępowaniu sądowym lub ustanowienie adwokata, radcy prawnego, doradcy podatkowego lub rzecznika patentowego w postępowaniu sądownoadministracyjnym oraz poinformowanie o kosztach postępowania i ryzyku finansowym związanym ze skierowaniem sprawy na drogę sądową.

Npp nie obejmuje spraw związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, z wyjątkiem przygotowania do rozpoczęcia tej działalności.

MEDIACJA opis usługi:

Mediacja jest metodą rozwiązywania konfliktów, w której uczestnicy poszukują najlepszych dla siebie rozwiązań. Osoba prowadząca mediację wspiera strony w znalezieniu przez nie satysfakcjonującego porozumienia. Mediacja jest dobrowolna i poufna.

Mediację prowadzi mediator, czyli osoba profesjonalnie przygotowana do rozwiązywania sporów, która jest niezależna, bezstronna wobec uczestników i neutralna wobec przedmiotu sporu.

Nieodpłatna mediacja może być prowadzona w sprawach małżeńskich, rodzinnych, sąsiedzkich, konsumenckich i w innych kwestiach spornych, w tym również w sprawach toczących się już na drodze sądowej, o ile sąd nie skierował jeszcze sprawy do mediacji sądowej.

Usługa może obejmować również:

- rozmowę informacyjną o możliwościach wykorzystania polubownych metod rozwiązywania sporów.
 - przygotowanie projektu umowy o mediacje lub wniosku o mediacje, który osoba inicjująca mediację wystosuje do drugiej strony sporu.
- Nieodpłatna mediacja nie może być prowadzona w sprawach formalnie skierowanych do mediacji (przez sąd albo inny organ), a także w sprawach, gdzie zachodzi podejrzenie przemocy w relacji stron.

Kto może skorzystać:

NPP/Mediacja: Osoby, które oświadczą na piśmie, iż nie są w stanie ponieść kosztów odpłatnej pomocy prawnej. **Mediacja:** druga strona sporu, zapraszana do mediacji przez osobę uprawnioną, nie musi spełniać tych warunków. **Forma zapisu:** Termin wizyty ustalany jest telefonicznie pod nr: centralny nr w powiecie (83) 351-13-56, e-mail: obywatelskie@powiatbialski.pl lub osobiście

Inne informacje: Porady co do zasady udzielane są podczas osobistej wizyty w punkcie. Osoby, które ze względu na niepełnosprawność ruchową nie są w stanie przybyć do punktu lub osoby doświadczające trudności w komunikowaniu się mogą otrzymać poradę przez telefon, Internet, poprzez zorganizowanie wizyty w miejscu zamieszkania albo w innym miejscu wyposażonym w sprzęt ułatwiający komunikację lub z dostępem do tłumacza języka migowego. Bliższe informacje pod numerem podanym do zapisów. **Mediacja co do zasady jest świadczona podczas osobistej wizyty w punkcie porad.**

Dane teled adresowe:

Jednostka prowadząca	Adres	Dni i godziny dyżurów	Telefon, e-mail, www.
Radcowie Prawni	21-560 Międzyrzec Podlaski, ul. Warszawska 30/32	od poniedziałku do piątku, w godz. 9 ⁰⁰ – 13 ⁰⁰	centralny nr w powiecie: (83) 351-13-56, e-mail: obywatelskie@powiatbialski.pl nr do punktu: (83) 351-13-99
Adwokaci	21-550 Terespol, ul. Wojska Polskiego 132	wtorki, czwartki, piątki w godz. 9 ⁰⁰ – 13 ⁰⁰ , środy 13 ⁰⁰ – 17 ⁰⁰	centralny nr w powiecie: (83) 351-13-56, e-mail: obywatelskie@powiatbialski.pl nr do punktu: (83) 333-10-14
	Kobylany (Urząd Gminy Terespol), Pl. Kaczorowski 1	poniedziałki od 13 ⁰⁰ do 17 ⁰⁰	centralny nr w powiecie: (83) 351-13-56, e-mail: obywatelskie@powiatbialski.pl nr do punktu: (83) 411-20-28

Stowarzyszenie Inicjatyw Samorządowych	21-580 Wisznice , ul. Rynek 35	poniedziałki, czwartki, piątki od 9⁰⁰ do 13⁰⁰ , wtorki od 12⁰⁰ do 16⁰⁰	centralny nr w powiecie: (83) 351-13-56, e-mail: <i>obywatelskie@powiatbialski.pl</i> nr do punktu: 518-415-182, 663-762-223
	21-532 Łomazy, Pl. Jagielloński 27	środy od 8⁰⁰ do 12⁰⁰	centralny nr w powiecie: (83) 351-13-56, e-mail: <i>obywatelskie@powiatbialski.pl</i> nr do punktu: (83) 341-70-03

KARTA INFORMACYJNA PORADNICTWA

NIEODPŁATNE PORADY OBYWATELSKIE (NPO)/MEDIACJA

Tytuł usługi

NPO opis usługi:

Nieodpłatne poradnictwo obywatelskie obejmuje działania dostosowane do indywidualnej sytuacji osoby uprawnionej, zmierzające do podniesienia świadomości tej osoby o przysługujących jej uprawnieniach lub spoczywających na niej obowiązkach oraz wsparcia w samodzielnym rozwiązywaniu problemu, w tym, w razie potrzeby, sporządzenie wspólnie z osobą uprawnioną planu działania i pomoc w jego realizacji. Nieodpłatne poradnictwo obywatelskie obejmuje w szczególności porady dla osób zadłużonych i porady z zakresu spraw mieszkaniowych oraz zabezpieczenia społecznego.

MEDIACJA opis usługi:

Mediacja jest metodą rozwiązywania konfliktów, w której uczestnicy poszukują najlepszych dla siebie rozwiązań. Osoba prowadząca mediację wspiera strony w znalezieniu przez nie satysfakcjonującego porozumienia. Mediacja jest dobrowolna i poufna.

Mediację prowadzi mediator, czyli osoba profesjonalnie przygotowana do rozwiązywania sporów, która jest niezależna, bezstronna wobec uczestników i neutralna wobec przedmiotu sporu.

Nieodpłatna mediacja może być prowadzona w sprawach małżeńskich, rodzinnych, sąsiedzkich, konsumenckich i w innych kwestiach spornych, w tym również w sprawach toczących się już na drodze sądowej, o ile sąd nie skierował jeszcze sprawy do mediacji sądowej.

Usługa może obejmować również:

- rozmowę informacyjną o możliwościach wykorzystania polubownych metod rozwiązywania sporów.
- przygotowanie projektu umowy o mediację lub wniosku o mediację, który osoba inicjująca mediację wystosuje do drugiej strony sporu.

Nieodpłatna mediacja nie może być prowadzona w sprawach formalnie skierowanych do mediacji (przez sąd albo inny organ), a także w sprawach, gdzie zachodzi podejrzenie przemocy w relacji stron.

Kto może skorzystać: NPO/Mediacja: Osoby, które oświadczą na piśmie, iż nie są w stanie ponieść kosztów odpłatnej pomocy prawnej.

Mediacja: druga strona sporu, zapraszana do mediacji przez osobę uprawnioną, nie musi spełniać tych warunków.

Forma zapisu: Termin wizyty ustalany jest telefonicznie pod nr: centralny nr w powiecie: (83) 351-13-56, e-mail: *obywatelskie@powiatbialski.pl* lub osobiście.

Inne informacje: Porady co do zasady udzielane są podczas osobistej wizyty w punkcie. Osoby, które ze względu na niepełnosprawność ruchową nie są w stanie przybyć do punktu lub osoby doświadczające trudności w komunikowaniu się mogą otrzymać poradę przez telefon, Internet, poprzez zorganizowanie wizyty w miejscu zamieszkania albo w innym miejscu wyposażonym w sprzęt ułatwiający komunikację lub z dostępem do tłumacza języka migowego. Bliższe informacje pod numerem podanym do zapisów. **Mediacja co do zasady jest świadczona podczas osobistej wizyty w punkcie porad.**

Dane teleadresowe:

Jednostka prowadząca	Adres	Dni i godziny dyżurów	Telefon, e-mail, www.
Stowarzyszenie Inicjatyw Samorządowych	21-505 Janów Podlaski, ul. Bialska 6a	poniedziałki, wtorki, czwartki, piątki od 8⁰⁰ do 12⁰⁰ , środy od 13⁰⁰ do 17⁰⁰	centralny nr w powiecie: (83) 351-13-56, e-mail: <i>obywatelskie@powiatbialski.pl</i> do punktu (83) 341-30-73 (wew. 29)

JĘŚLI MASZ



GORĄCZKĘ



DUSZNOŚCI



SUCHY KASZEL



PROBLEMY
Z ODDYCHANIEM

**NIE IDŹ DO LEKARZA
NIE IDŹ NA SOR
ZADZWOŃ!**

Powiatowa Stacja
Sanitarno - Epidemiologiczna
w Białej Podlaskiej
w godz. 7.30 - 18.00

83 344 - 41 - 60
83 344 - 41 - 61
83 344 - 41 - 62

po godz. 18.00
513 096 756
505 187 728



Oddział Zakaźny
Wojewódzkiego Szpitala
Specjalistycznego
w Białej Podlaskiej

83 414 - 72 - 65

gdzie uzyskasz informacje
o dalszym postępowaniu

W ten sposób pozwolisz pracownikom szpitala odpowiednio przygotować się na Twoje przyjęcie,
co zminimalizuje ryzyko przypadkowego zakażenia innych osób.



Powiat Bialski

Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej

